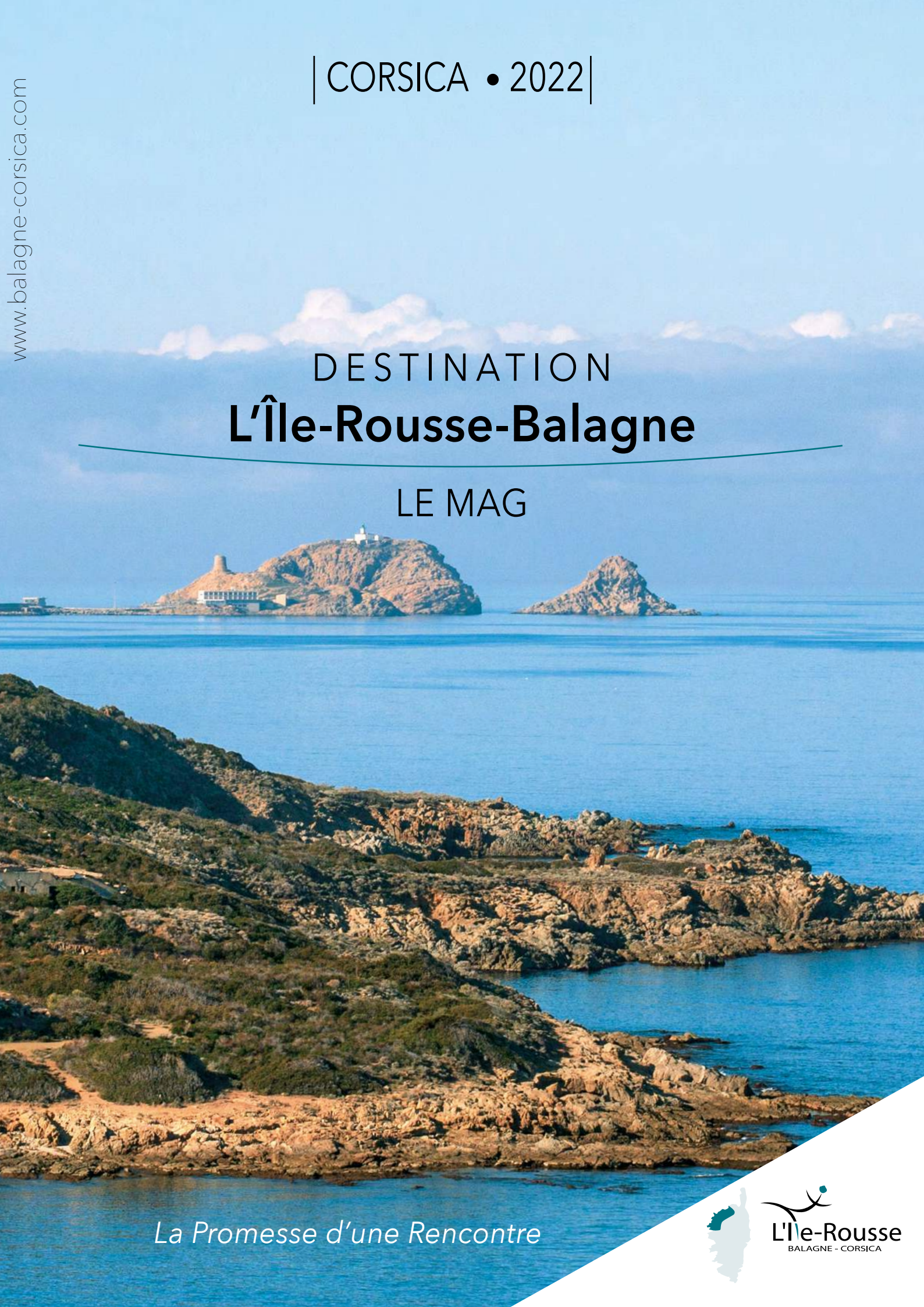


www.balagne-corsica.com

| CORSICA • 2022 |

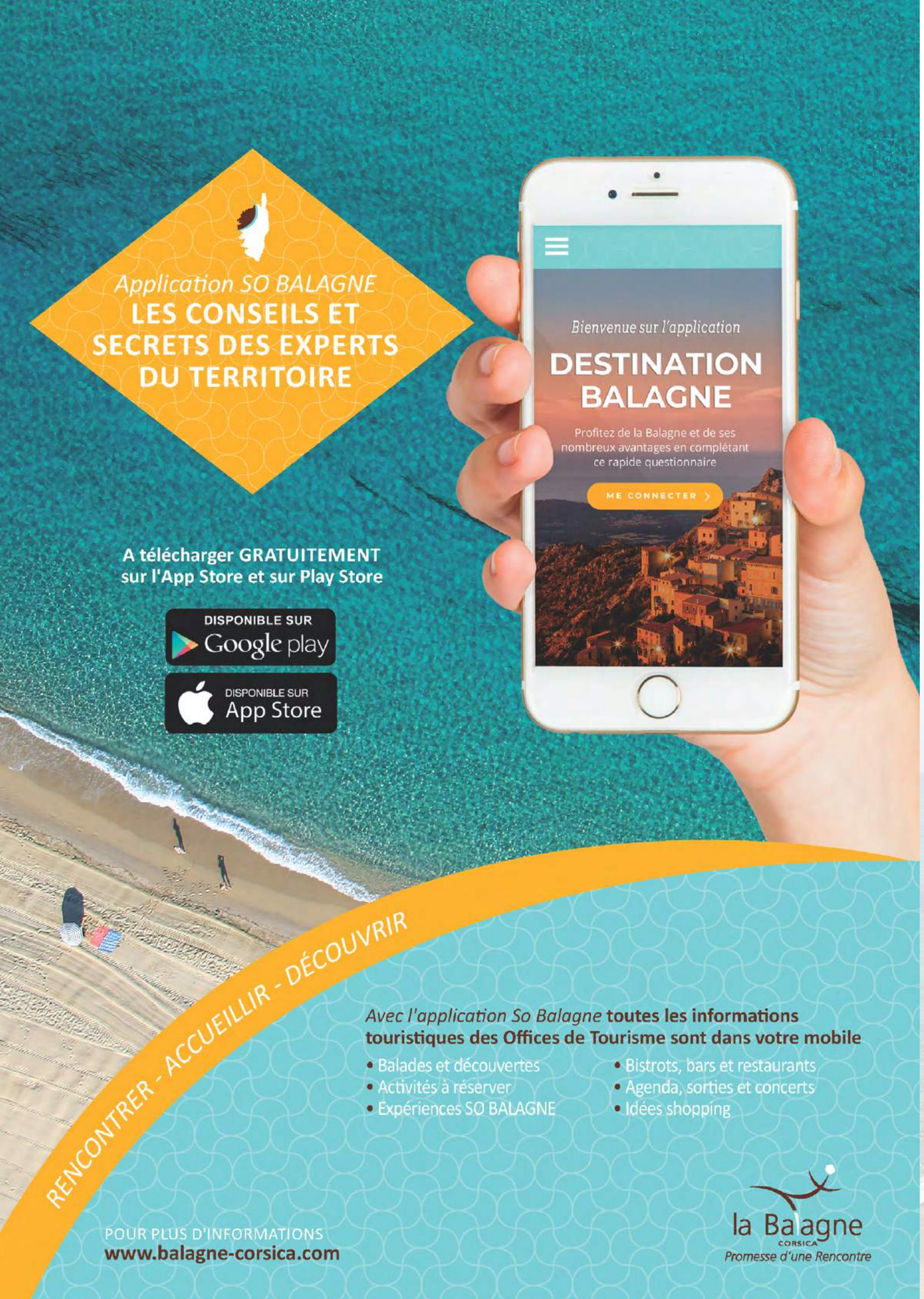
DESTINATION

L'Île-Rousse-Balagne

LE MAG

La Promesse d'une Rencontre

L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA



SOMMAIRE

Le territoire 4-44
- L'Île-Rousse 6
- Calvi 9
- Le bord de mer 10
- L'arrière pays 17
  - De Monticello à Pigna 18
  - La vallée de Reginu 22
  - Les villages de l'Ostriconi 30
- Les montagnes et forêts 39

Destination préservée et protégée 45-51
- Les îles de la Pietra 46

Destination active 52-55
- La randonnée 53
- PORTRAIT : Antoine Brignetti 54
- Le VTT et le vélo-route 55

Destination famille 56-57

Destination bien-être 58-59

Destination culture 60-65
- PORTRAIT : Toni Casalonga 61
- Strada Di l'Artigiani 62
- L'artisanat et la musique 63
- Les musées 64
- Les centres culturels 65

Destination gourmande 66-69
- La route des sens Authentiques 67
- PORTRAIT : Pascal Leonetti 68
- La route des vins 69

Plan 70-71
- L'Île-Rousse 70
- Côté Balagne 71

Création et infographie : Service communication - Imprimerie Sammarcelli
Impression : Imprimerie Sammarcelli - www.imprimerie-sammarcelli.com
Crédits photos : Virginie Roussel : P7 - Loïc Colonna : P8 - L. Pieri : P9 - R. Maire : P15 - Martin Holin : P14, 15 et 23 - Roland Huitel : P36 - TelePaese : P44 - Arnaud Torelli : P58 - Olivier Franceschini : P5, 14, 53 et 55 - Office de Tourisme de Calvi Balagne : P4, 15, 16, 35, 37, 38, 44, 50 et 51 - Olivier Gomez : couverture, P5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 22, , 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 56, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 73, 74.
Rédaction : Office de Tourisme de l'Île-Rousse-Balagne

Ce document est entièrement imprimé en papiers issus de forêts gérées durablement

L'ÎLE-ROUSSE

LA BALAGNE

La Balagne, région de Haute-Corse, située sur la côte Nord-Ouest de l'île est composée de 36 communes. Surnommée «le Jardin de la Corse», elle dispose d'un arrière-pays riche et fertile. Ses villages de caractère qui parsèment ses collines vous invitent à vous immerger dans sa culture et ses traditions. Territoire où les mesures de protection de la nature et de l'environnement sont nombreuses (Zones Naturelles d'Intérêt Ecologique, Faunistique et Floristique, sites NATURA 2000, Parc marin), la Balagne a la majeure partie de sa zone montagne intégrée au Parc Naturel Régional de Corse.

Ancestralement, terre à forte tradition pastoraliste , la Balagne réunit plages idylliques, villes animées, arrière-pays authentique et espaces montagneux. La générosité de cette terre, fusion de panoramas époustouflants et de richesse culturelle se traduit notamment par A Strada di l'Artigiani. Incontournable, la Route des Artisans met en valeur le patrimoine et le savoir-faire des hommes et des femmes qui ont pour objectif de faire connaître et perdurer les traditions. Elle vous invite à un moment de partage inoubliable …

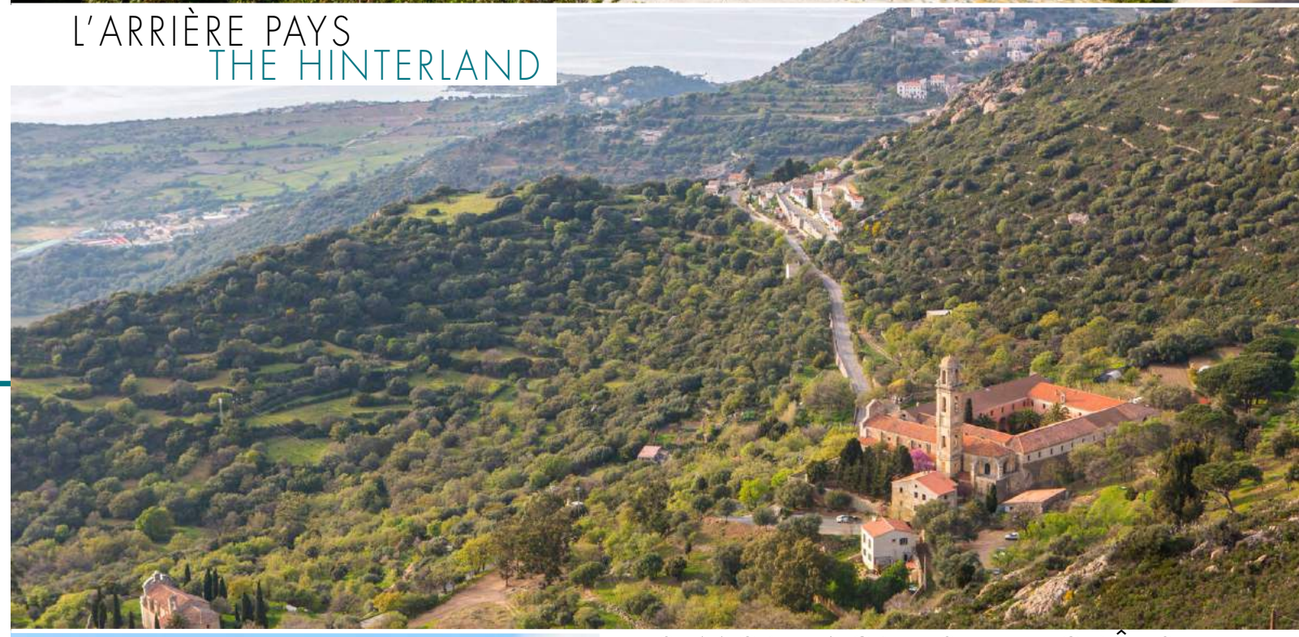
Located on the northwest coast of the island, the region of Balagne (Haute-Corse) is composed of 36 communes. Once known as «the Garden of Corsica», it has a rich and fertile hinterland and the hills are dotted with picturesque villages. There are various protected areas, natural areas of ecological, faunistic and floristic interest, as well as Natura 2000 sites, many of them are part of the Regional Natural Park of Corsica.

As a traditional shepherd's land, Balagne combines idyllic beaches, bustling towns, authentic hinterland and mountainous areas. A Strada di L'Artigiani - the Artisans Route- showcases the heritage and know-how of the men and women who aim to make traditions known and endure.
It is the promise of unforgettable moments of sharing...

CALVI

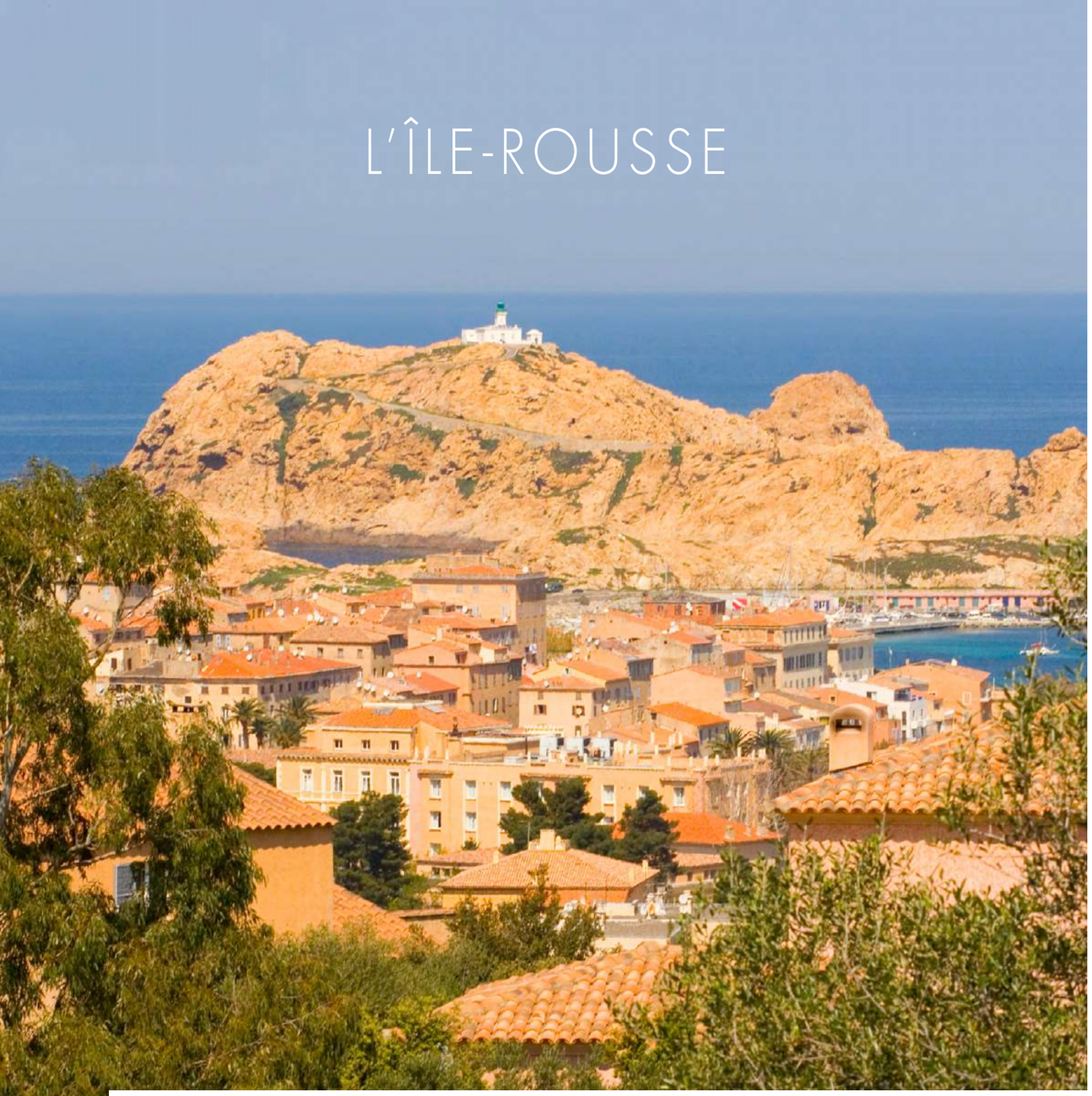
LE BORD DE MER
THE SEASIDE

L'ARRIÈRE PAYS
THE HINTERLAND



LES MONTAGNES ET FORÊTS
THE MONTAINS AND FORESTS

L'ÎLE-ROUSSE



Peuplée depuis la plus haute antiquité, L'Île-Rousse, petite ville prospère, prend son essor en 1758 sous la République corse, lorsque l'illustre Pascal Paoli, u « Babbù », décide d'en faire un port de commerce fort. De ce fait, elle est également surnommée la cité paoline. La station balnéaire tire, par ailleurs, son nom des îlots de porphyre, reconnaissable par sa couleur ocre, situés au bord de sa côte. Appréciée pour son ambiance chaleureuse et ses plages, L'Île-Rousse s'explore via de petites rues pavées. Son patrimoine est riche et sa place Paoli, ornée de platanes centenaires, est le cœur battant de la ville. On aime y prendre le temps de flâner.
Alliant nature préservée et richesse architecturale, la commune est très appréciée pour la diversité de ses activités et son cadre idyllique.

Populated since the highest antiquity, L'Île-Rousse took off in 1758 under the Corsican Republic, when the illustrious Pascal Paoli, u «Babbu» (the Father), decided to make it a strong trading port. As a result, it is also known as the Paoline City. The seaside resort also gets its name from the islets of porphyry on the edge of its coast, recognizable by its ochre colour. L'Île-Rousse is appreciated for its warm atmosphere, its beaches and ancient cobbled streets where it is good to stroll. Surrounded by old plane trees, Place Paoli is the beating heart of the city.

L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA

- Le phare de l'Île Rousse
- *The lighthouse*
- La place Paoli
- *Place Paoli*
- L'église de la Miséricorde
- *Church of Mercy*
- L'église paroissiale de l'Immaculée Conception
- *The parish church of the Immaculate Conception*
- Le marché couvert
- *The covered market*
- La place du Canon
- *Place du Canon*
- Le môle et le Quai d'Orléans
- *The mole and Quai d'Orléans*
- L'Institut des Filles de Marie
- *Institute of the Daughters of Mary*
- Le Palazzu Piccioni (actuel Hôtel Napoléon)
- *The Palazzu Piccioni (now Hôtel Napoléon)*
- Plusieurs sculptures à découvrir au fil de la visite de l'Île-Rousse
- *Several sculptures all over the town.*

Les Incontournables

CALVI

Calvi, construite sur la Punta San Francesco, entre le golfe de la Revellata et le golfe de Calvi, embrasse une place forte construite par les Génois, qui dominaient la Corse du XVième au XVIIIième siècle.

Bordée sur plusieurs kilomètres de plage et d'une pinède très agréable, et surplombée par sa citadelle, la ville aux ruelles pittoresques et au charmant port de plaisance est riche de son patrimoine et de son histoire.

Built on the Punta San Francesco, between the Gulf of Revellata and the Gulf of Calvi, the city embraces a fortress built by the Genoese who dominated Corsica from the XVth to the XVIIIth century.

Lined for several kilometers by a stunning beach and a pleasant pine forest, the city, dominated by its citadel, bears witness to a rich heritage and history. You will enjoy its charming marina and picturesque narrow streets.

Les Incontournables

- La cathédrale Saint-Jean-Baptiste
- *The Saint-Jean-Baptiste Cathedral*
- La chapelle Notre Dame de la Serra
- *Notre Dame de la Serra Chapel*
- La citadelle
- *The citadel*
- Le palais des gouverneurs
- *The Palace of Governors*
- La tour du sel
- *The salt tower*
- L'église Sainte Marie Majeure
- *The church of Saint Mary Major*
- Le fort Charlet
- *The Fort Charlet*
- STARESO
- *STARESO*
- Le site naturel de la Revellata
- *The Revellata natural site*

L'ÎLE-ROUSSE BALAGNE

- SON BORD DE MER

Le littoral balanin s'étend de l'Ostriconi à Galeria. Autant de plages et d'ambiances pour satisfaire le plus grand nombre. De la baie paradisiaque au sable blanc et à l'eau turquoise, à la crique de galets au charme sauvage préservé, en passant par la plage et sa base nautique. Chacun y trouve le loisir de s'y détendre ou de s'y amuser.

The Balanin coastline extends from Ostriconi to Galeria. From the paradise bay to the white sand and turquoise water, to the unspoilt pebble cove or the beach and its nautical base... Everyone can relax or have fun there.

L'OSTRICONI

À environ 15 km de l'Île-Rousse, la plage de l'Ostriconi se distingue par la diversité de son environnement.
Accessible uniquement à pied, elle se trouve à l'embouchure de la rivière du même nom. Pour s'y rendre, il faut franchir la passerelle de l'étang de Foce. Son paysage resté sauvage permet d'apprécier une végétation endémique dense et variée, de nombreuses espèces végétales et animales mais également un sable immaculé et d'une finesse remarquable.
Le + : un poste de secours est ouvert durant la saison estivale.

About 15km from L'Ile-Rousse, the Ostriconi beach is famous for the diversity of its environment. The beach can only be reached on foot. To get there, you have to cross the footbridge over the pond of Foce. You will appreciate the wild landscape, its dense and varied endemic vegetation, with many plant and animal species and the remarkably fine sand.
The + : a first aid station is open during the summer season.

LOSARI

La plage de Losari se situe sur les communes de Belgodère et Palasca. À environ 10 minutes de L'Île-Rousse, elle est l'une des plus grandes plages de sable de Balagne. S'étendant sur environ 2 km, son environnement est sauvage. Plusieurs activités nautiques y sont proposées.
Le + : On y trouve "A Casa di Losari" qui renseigne et apporte des précisions sur les lieux à travers l'histoire, de la période génoise à celle du développement touristique avant gardiste des années 1930, et du patrimoine naturel de la vallée du Reginu.

Located on the communes of Belgodère and Palasca, about 10 minutes from Ile Rousse, Losari is one of the largest sandy beaches of Balagne. Extending over about 2 km, the environment is wild, however various nautical activities can be practiced there.
The + : «A Casa di Losari». You will get information about the place throughout the history, from the Genoese period to the avant-garde tourism development of the 1930s, and the natural heritage of the Reginu valley.

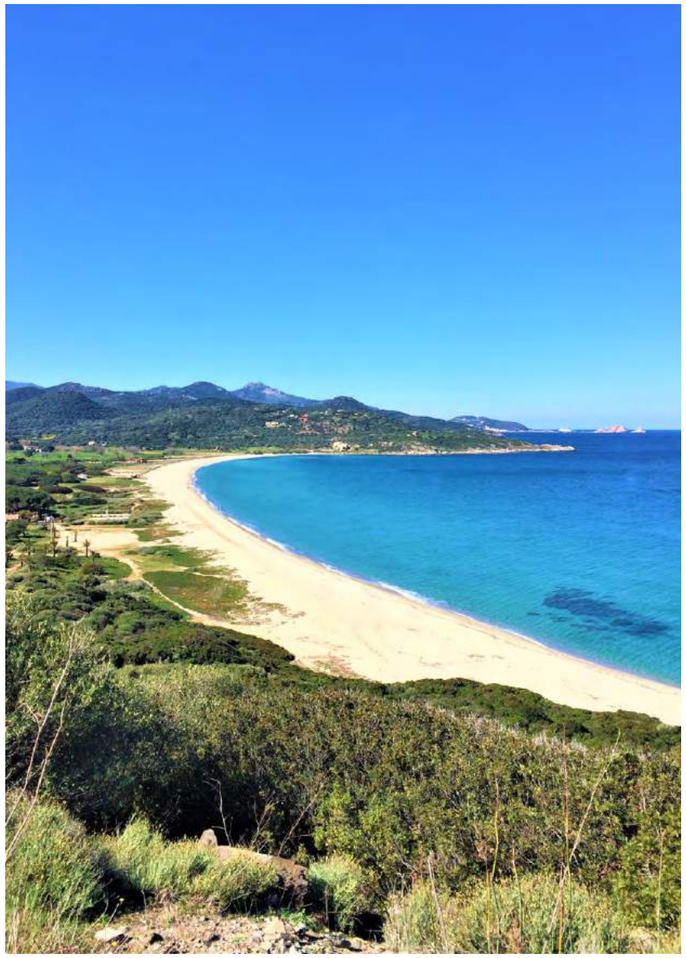
À voir :

- La tour génoise de Losari
- La chapelle Notre-Dame de Losari

The essential visits :

- The genoese tower

- The Notre-Dame de Losari chapel



SALECCIA

Les criques de Saleccia et de Cala d'Alivu se trouvent à l'entrée de L'Île-Rousse (direction Calvi). Très rocheuses mais non moins superbes, elles sont parfaites pour partir à la découverte des fonds marins.

The coves of Saleccia and Cala d'Alivu are situated at the entrance of L'Ile Rousse (in the direction of Calvi). Very rocky but no less beautiful, they are perfect for exploring the seabed.

CALA D'ALIVU

L'ÎLE-ROUSSE

Situées en plein centre ville … Trois plages, trois ambiances qui s'offrent au visiteur tout le long de la promenade "A Marinella" : la plage de la gare et ses activités nautiques, la plage surveillée "Napoléon", idéale pour les familles et enfin celle de Caruchettu et ses roches à fleur d'eau qui incite au jeu ou au farniente.

Located in the city centre … Three beaches, three different atmospheres offered to the visitor all along the promenade "A Marinella": the train station beach and its nautical activities, the supervised beach facing the Hôtel Napoleon, ideal for families, and finally the rocky beach of Caruchettu.

BODRI

La plage de Bodri est sublime. Assez exposée au vent, les baigneurs doivent faire preuve de la plus grande prudence. Toutefois, les amateurs de sensations fortes y trouveront un magnifique terrain de jeu (kitesurf, planche à voile …).

La plage de Ghjunchitu se trouve à 5 km de L'Île-Rousse. Souvent reconnue comme l'une des plus belles plages de Balagne, elle s'étend sur environ 500 mètres de sable blanc et fin bordée d'un maquis plutôt dense.

GHJUNCHITU

The beach of Bodri is amazing. The area is fairly exposed to wind, so bathers must be very careful. However, it offers thrill seekers a beautiful playground for kitesurfing, windsurfing, etc...

Ghjunchitu Beach is 5 km from Ile Rousse. Certainly one of the most beautiful beaches of Balagne, it extends over about 500 meters of fine white sand and is bordered by dense maquis.

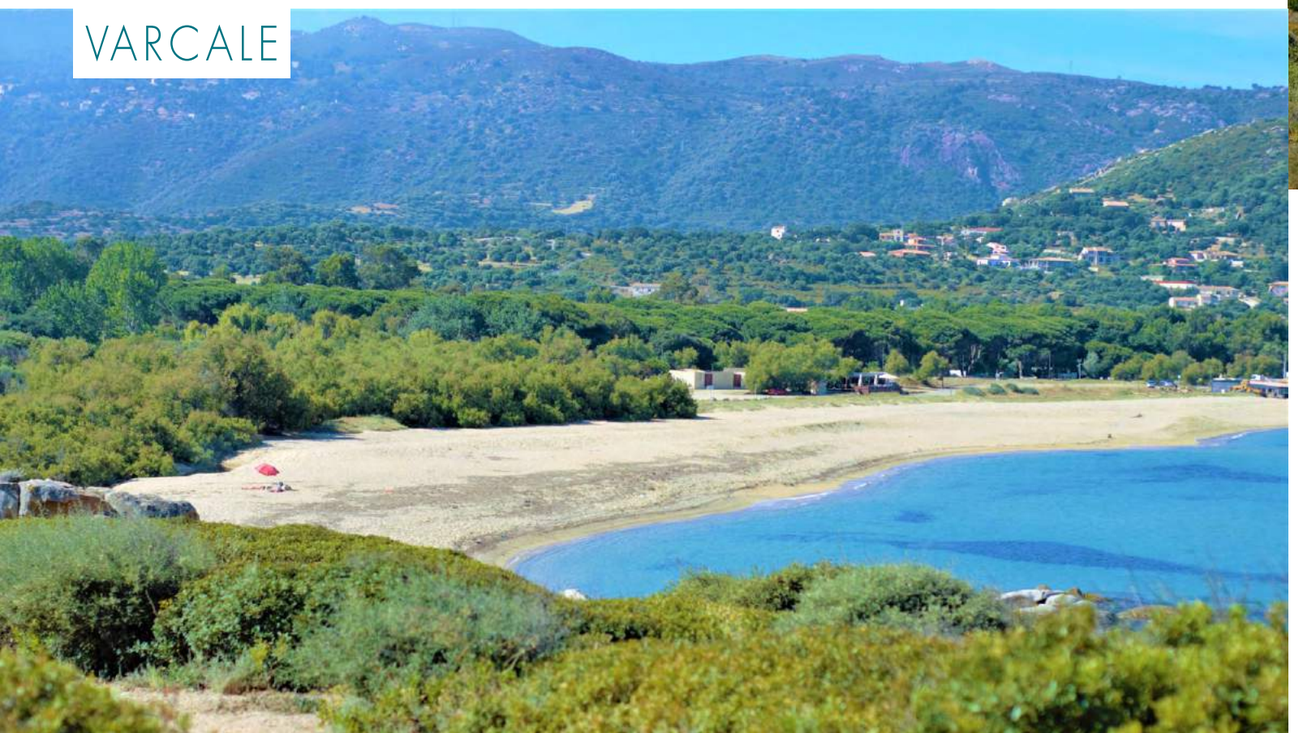
LA BALAGNE

- CÔTE OUEST C'EST...

DAVIA

Les plages de Davia se trouvent au sein d'une marine. Le domaine , bordé d'eau, est entouré de 4 baies dont trois disposent de plages: Vignola, Capité et Fornella. Ces petits coins de paradis sont une invitation à la détente et au farniente, seul ou accompagné. A Punta di Varcale, est appréciée pour sa nature verdoyante, la sérénité qui s'en dégage et surtout pour ses points de vue à 360°.

Davia beaches are located inside a marina. The area is surrounded by 4 bays, three of them have beaches : Vignola, Capité and Fornella. A Punta di Varcale is appreciated for its green nature and for its 360° views : to the East is the Bay of Fornella, to the South West the beaches of Aregno and Algajola and to the South the plain of Aregno and the foothills...



VARCALE

ALGAJOLA

Algajola possède 1,5 km de plage, soit l'un des plus longs ourlets de sable de Balagne. Spot reconnu pour les sports nautiques de glisse tels que le kitesurf ou la planche à voile, elle se pratique également en mode détente allongé sur le sable ou sur un transat.

Algajola beach is 1,5 km long and is one of the longest beaches in Balagne. It is famous for water sports such as kitesurfing or fun-board, but you can also relax there, lying on the sand or on a sunbed.

SANT'AMBROGGIO

Sant'Ambroggio : jolie plage de sable fin, elle bénéficie d'une situation idéale car souvent à l'abri du vent balanin.

A Punta di Spanu : ce sont quatre charmantes petites criques de sable et de galets, sur le littoral protégé et préservé de Lumio.

Le +: on y trouve une tour génoise

Sant'Ambroggio : a pretty beach of fine sand. Sheltered from the wind, it enjoys an ideal location.

A Punta di Spanu : four charming little coves of sand and pebbles, nestled on the protected coastline of Lumio.
The +: its genoese tower

A PUNTA DI SPANU

CALVI

La plage de Calvi, c'est 4 kilomètres de sable fin en arc de cercle avec une vue imprenable sur la citadelle génoise et en arrière-plan, une pinède aux arbres centenaires.

Calvi Beach : 4 kilometres of fine sand in a circular arch with a breathtaking view of the Genoese citadel. In the background there is a pine forest with centuries-old trees.

GALERIA

Les plages de Galeria vous offrent le généreux choix de 2 ambiances : une charmante plage de galets acheminés par la rivière du Fango et son environnement sauvage qui forment un delta préservé et une jolie plage de sable blanc tout près du port de pêche.

The beaches of Galeria offer 2 different atmospheres : a charming beach covered with pebbles carried by the Fango River, its wild environment in a preserved delta, and a pretty white sandy beach close to the fishing port.

L'ÎLE-ROUSSE BALAGNE - SON ARRIÈRE-PAYS

Surplombant la mer, l'arrière-pays balanin, autrefois surnommé le "jardin de la Corse", est constellé de magnifiques villages perchés qui, la nuit, émerveillent en se parant de leurs plus belles lumières. Pittoresques, aux ruelles étroites et aux maisons de caractère, ils sont auréolés d'une nature luxuriante. Coeur de la culture et de la tradition, ils sont incontournables. Découvrez un patrimoine rural chargé d'histoire et partez à la rencontre de ses habitants et de ses artisans, âmes vives de ces terres.

Overlooking the sea, the Balanin hinterland, formerly known as the "garden of Corsica", is dotted with magnificent perched villages. These picturesque villages , with their narrow streets and houses of character, are at the heart of the culture and traditions of Balagne. Come and discover their rural heritage steeped in history and meet the inhabitants and artisans, who are the living souls of these lands.

DE MONTICELLO À PIGNA

MONTICELLO

Monticello, village pittoresque, est un heureux mélange entre développement et tranquillité ambiante. Situé au pied de la colline Santa Suzanna et entouré d'oliviers et de figuiers de barbarie, on ne résiste pas à son charme. Tout en restant proche du centre urbain de L'Île-Rousse, distante de 4 kilomètres, la commune a su conserver les avantages de la ruralité. Dotée d'installations sportives performantes au sein du complexe Saint-François, elle propose de nombreuses activités.

The picturesque village of Monticello happily combines modern development and ambient tranquility. Located at the foot of Santa Suzanna hill, surrounded by olive trees and cactus pear trees, no one can resist its charm. Close to the urban centre of Ile Rousse, at a distance of 4 kilometres, it has retained the advantages of rural life. Equipped with high-performance sports facilities within the Saint-François complex, it offers many activities.

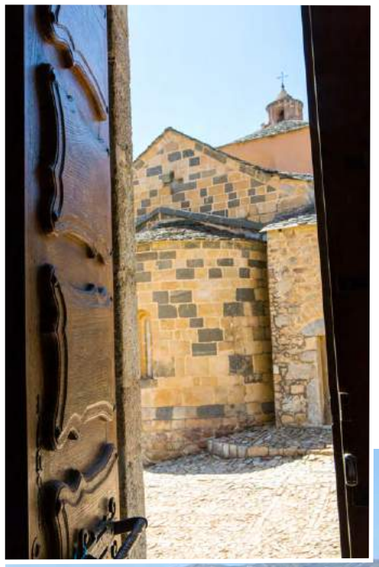
Les Incontournables

- L'église San Sebastianu
- *The church of San Sebastianu*
- La chapelle Saint-François-Xavier
- *The chapel Saint-François-Xavier*
- Funtana Suprana
- *Funtana Suprana*
- La tour de Casuccia
- *The tower of Casuccia*
- La chapelle de la confrérie Saint-Charles Borromée
- *The chapel of the confraternity Saint-Charles Borromée*
- Le Palazzu Malaspina
- *The Palazzu Malaspina*

SANTA REPARATA DI BALAGNA

Village ancien à cheval entre le Mont Sant'Anghjulu et la colline Santa Suzanna, Santa Reparata di Balagna offre un panorama alliant littoral avec vue plongeante sur L'Île-Rousse et ses îles, et montagne avec une vue panoramique sur la chaîne montagneuse de l'arrière pays balanin. Les origines de la commune pourraient remonter à la plus haute antiquité (3 à 5 millénaires av. J.-C.).
Composé des hameaux de Palmentu, d'Occiglioni et de Poghiu, Santa Reparata di Balagna c'est plusieurs villages en un. Il doit son développement à la culture et l'exploitation de l'olivier.

This ancient village straddling the hill of Santa Suzanna and Mount Sant'Anghjulu, offers a panorama combining a coastline with plunging view of Ile-Rousse and its islands and a panoramic view of the mountains. The origins of the village date back to the highest antiquity (3 to 5 millennia BC).
It is composed of the hamlets of Palmentu, Occiglioni and Poghju and owes its development to the cultivation of the olive tree.



Les Incontournables

- La paroisse Santa Reparata
- L'église San Roccu (extérieur & intérieur)
- La confrérie Sant'Antone
- La chapelle de l'Annunziata

- The Santa Reparata parish church
- The San Roccu church (exterior & interior)
- The Sant'Antone confraternity
- The chapel of the Annunziata

Les hameaux de Santa Reparata avec ses fontaines
- Les quatre tours de Palmentu
- La chapelle de l'Annunziata au hameau de Palmentu
- Le lavoir à Occiglioni.

The hamlets of Santa Reparata with its fountains :
- The four towers of Palmentu
- The chapel of the Annunziata in the hamlet of Palmentu
- The wash-house in Occiglioni.

CORBARA

Corbara est un des plus vieux villages de la région balanine. Riche par sa culture mais également par ses personnages illustres, tel que Davia Franceschini qui fut sultane du Maroc, il affiche la splendeur d'un village typiquement méditerranéen, construit à flanc de colline. Ses quartiers étagés en amphithéâtre abritent des ruelles pavées aux passages couverts ainsi que de superbes maisons de maîtres aux façades hautes. Connu pour son littoral protégé (faisant partie du sanctuaire Pelagos), Corbara couvre 7 kilomètres de côtes et de magnifiques plages.

Corbara is one of the oldest villages in the region. The village is rich in its culture and the presence of illustrious characters, such as Davia Franceschini who was once the sultan of Morocco. Corbara displays the splendor of a typical Mediterranean village, built on the hillside. Come and discover Its terraced amphitheatre districts, cobblestone alleys with covered passageways and beautiful mansions with high facades. Known for its protected coastline (part of the Pelagos Sanctuary), Corbara covers 7 kilometres of coastline and beautiful beaches.

Les Incontournables

- La chapelle des Sept Douleurs
- La maison de la Sultane Davia
- Le couvent de Corbara
- La collegiale "A Nunziata"
- La chapelle des Saints Pierre et Paul
- La chapelle Notre-Dame du Lazio
- Ses fontaines

- The chapel of the Seven Sorrows
- The house of Sultana Davia
- The convent of Corbara
- The collegiate church "A Nunziata"
- The chapel of Saints Pierre and Paul
- The Notre-Dame du Lazio chapel
- Its fountains

PIGNA

À quelques minutes de L'Île-Rousse, le petit village de Pigna date du IXème siècle. Construit sur un piton rocheux, il domine la vallée de la Nervia. C'est à pied qu'on le découvre. Ses maisons sont regroupées et serrées les unes aux autres expliquant l'étroitesse de ses ruelles dallées en forme d'escaliers. Le charme et l'unicité de ce village lui ont permis d'être inscrit à l'inventaire des sites pittoresques. Tourné vers la culture et l'artisanat, Pigna marie le modernisme et l'identité et met tout en oeuvre afin de conserver sa spécificité et son authenticité.

A few minutes from L'Île-Rousse, the small village of Pigna dates back from the 9th century. Built on a rocky peak, it dominates the Nervia valley. The village is a pedestrian area. Because of Its charm and authenticity, Pigna is listed in the inventory of picturesque sites. Focused on culture, music and craftsmanship, it combines modernism and identity and makes every effort to preserve its specificity and authenticity.

Les Incontournables

- L'ancienne forge, actuelle fontaine
- The old forge, now a fountain
- L'auditorium
- The auditorium
- L'église paroissiale de l'Immaculée Conception
- The parish church of the Immaculate Conception
- L'amphithéâtre A Vaccaghja
- A Vaccaghja : amphitheatre (former enclosure for animals)
- La Casa Musicale
- A Casa Musicale
- Le Palazzu ou Casa Franceschini
- The Palazzu or Casa Franceschini

LA VALLÉE DE REGINU

MURO

Encore préservé et abrité, Muro est un jardin agrippé à la montagne sous le pic Avazeri. Le village, qui incarne l'âme corse, doit son nom à la vieille citadelle «Maure», nommée Muru Vecchiu. Lieu de prédilection du milan royal, c'est un site naturel entre mer et montagne. Muro a su conserver dans ses vieilles pierres et ses maisons de maîtres, son authenticité et son caractère.

Still preserved and sheltered, Muro is a garden clinging to the mountain under the Avazeri peak. The village, which embodies the corsican soul, owes its name to the old "Maure" citadel named Muru Vecchiu. A favourite place for the milan royal, it is a natural site between sea and mountain. Muro has preserved its authenticity and character in its old stones and manor houses.

Les Incontournables

- L'église de la Santissima Annunziata
- La cascade de Nunziata.
- La chapelle Saint Jacques le Majeur

- The church of the Santissima Annunziata
- The Nunziata waterfall.
- Saint Jacques le Majeur chapel

FELICETO

Feliceto « félicité » dont le village a tiré son nom, bénéficie d'un riche patrimoine naturel. Sa particularité : les quatre sources qui sont captées afin d'alimenter la commune. Empreint d'authenticité, le village, perché sur les contreforts du massif du Monte Grosso est voisin du Parc Naturel Régional de Corse. Sous la ligne de crête aux parois rocheuses, son cadre est verdoyant, boisé de chênes, de pins et de châtaigniers, sur ses hauteurs, mais aussi d'oliviers, depuis le village, jusqu'à la plaine du Reginu, où se trouve également des domaines viticoles.

Feliceto, whose name means "joy", has a rich natural heritage. Its particularity : the four sources captured to supply the area with water. This authentic village, perched on the foothills of Monte Grosso, is close to the Regional Natural Park of Corsica. Its setting is green, oaky, with pines and chestnut trees on its heights. The village derives its wealth from the cultivation of the olive tree and counts several vineyards and wineries in the Reginu Valley.

Les Incontournables

- La chapelle Saint Roch
- L'église paroissiale et confrérie de Saint Nicolas
- Le « Palazzu » actuel Hôtel Mare e Monti
- Les trois anciens moulins à grains
- Les deux moulins à huile
- La fontaine et le lavoir
- La « maison du bandit »

- The Saint Roch chapel
- The parish church and confraternity of Saint Nicolas
- The ancient "Palazzu", now Hotel Mare e Monti
- The three old grain mills
- The two oil mills
- The fountain and the wash-house
- The "bandit's house"

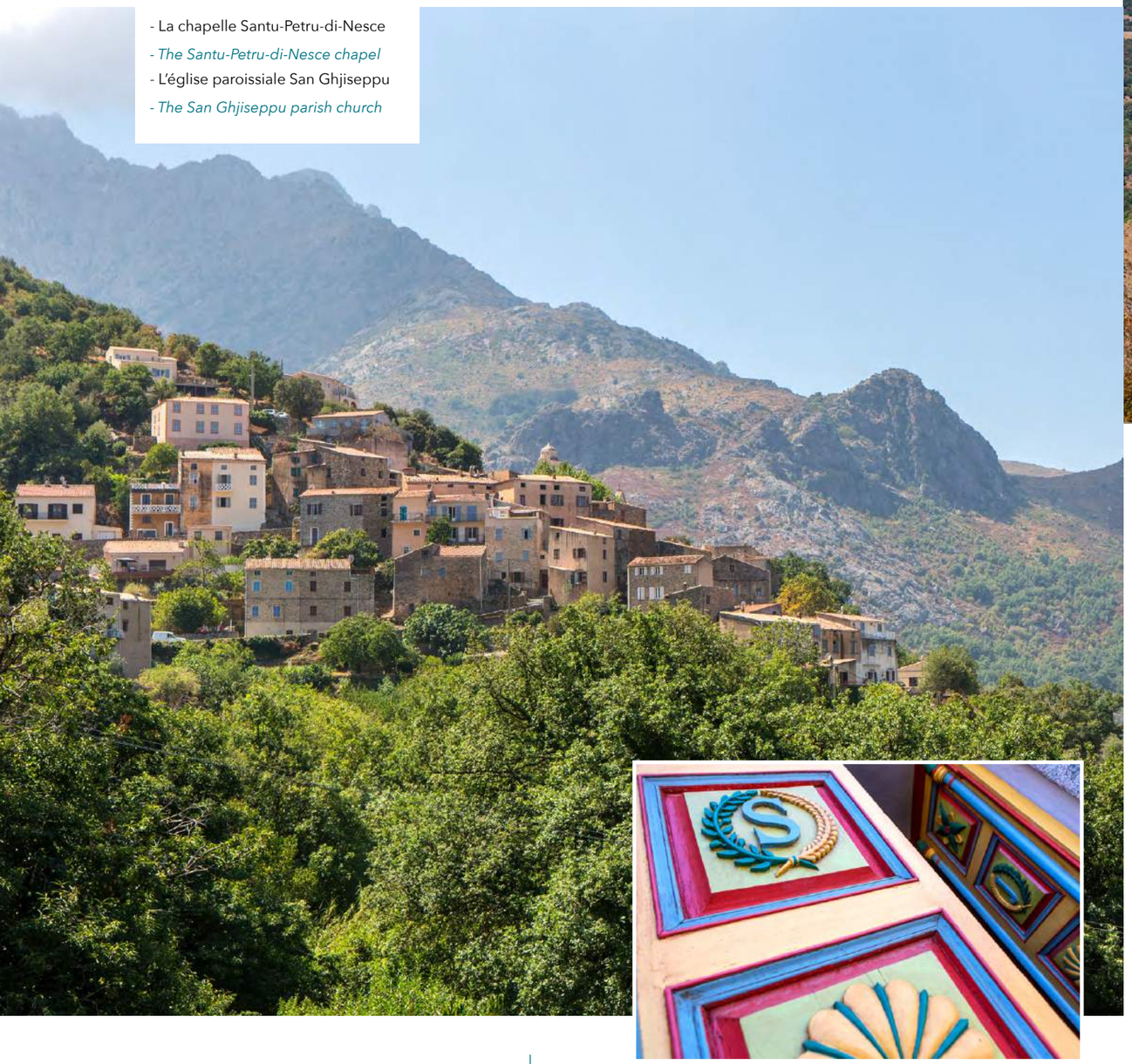
NESSA

Nessa est un charmant petit village entouré de châtaigniers, avec son église baroque et ses hautes maisons. Commune de montagne, son territoire occupe le flanc occidental d'un petit chaînon montagneux qui s'épaule au Monte Tolu au Nord de la chaîne principale de l'île. Elle se situe à la frontière du Parc Naturel Régional de Corse. Les hauteurs rocheuses du village sont couvertes de prairies et de maquis; la plaine bocagère est, quant à elle, plantée en partie d'oliviers.

Nessa is a charming little village surrounded by chestnut trees, with its baroque church and high houses. Its territory occupies the western flank of a small mountain chain that runs alongside Monte Tolu to the north of the island's main chain. It is located on the border of the Regional Natural Park of Corsica. The rocky heights of the village are covered with meadows and scrubland, while the plain is planted with olive trees.

Les Incontournables

- La chapelle Santu-Petru-di-Nesce
- *The Santu-Petru-di-Nesce chapel*
- L'église paroissiale San Ghjiseppu
- *The San Ghjiseppu parish church*



SPELONCATO

Commune classée Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager, Speloncato, situé sur un piton rocheux, est renommé pour la beauté de son site, la qualité de son patrimoine et sa confrérie Sant Antone Abbate, très active. Le village a un passé très riche mais souvent ignoré. De cette communauté sont issues des personnalités qui ont marquées l'histoire politique, religieuse et culturelle de la Corse, telle que Dominique Savelli (Speloncato 1792 - Rome 1864) Cardinal en 1861, Gouverneur de Rome et Ministre de la police de l'État pontifical. Speloncato a été occupé dès l'époque néolithique comme l'atteste de nombreux vestiges sur plusieurs sites du territoire communal.

Classified as an Urban and Landscape Architectural Heritage Protection Area, Speloncato is located on a rocky peak and is renowned for its beautiful site and rich heritage. From this community have emerged characters who marked the political, religious and cultural history of Corsica, such as Dominique Savelli (Speloncato 1792 - Rome 1864) Cardinal in 1861, Governor of Rome and Minister of Police of the Pontifical State. Speloncato has been inhabited since the Neolithic era as evidenced by numerous remains on several sites in the area.

Les Incontournables

- L'église Santa Catalina
- La collégiale Santa Maria Assunta
- La Petra Tafunata
- Les vestiges de bains romains, I Bagni, les restes du caldarium village abandonné de Giustiniani
- Les grottes (Spelonche)
- A Cima point de vue panoramique

- *The church of Santa Catalina*
- *The collegiate church Santa Maria Assunta*
- *A Petra Tafunata (stone rock with a hole)*
- *The remains of Roman baths, I Bagni, the remains of the caldarium abandoned village of Giustiniani*
- *The caves (Spelonche)*
- *A Cima, panoramic viewpoint*

VILLE DI PARASO

Les Incontournables

- La chapelle de confrérie Sainte-Croix (Santa Croce)
- *Sainte-Croix confraternity chapel (Santa Croce)*
- L'église paroissiale San Simone
- *San Simone parish church*
- Les fontaines de Canalellu et Funtanaccia.
- *Canalellu and Funtanaccia fountains.*
- Les vestiges du sanctuaire de Santa Vera: bâti sur les sites d'un temple romain.
- *The remains of the sanctuary of Santa Vera: built on the site of a roman temple.*
- Les ruines de l'église romane de San Giovanni
- *The ruins of the romanesque church of San Giovanni*
- Le site préhistorique de Mutola
- *The prehistoric site of Mutola*
- La chapelle Saint-Roch (San Roccu)
- *Saint-Roch chapel (San Roccu)*

Ville di Paraso se situe dans la partie centrale de la Vallée du Reginu. Accrochés à leur piton rocheux, le village et ses quatre hameaux Rustu, Olivacce, Querci et San Roccu, sont entourés d'arbres séculaires et majestueux. Ainsi pins parasols, cyprès, cèdres du Liban, palmiers, oliviers et eucalyptus, enveloppent la commune d'une lumière douce qui incite à la détente. Le sentiment de sérénité que suscite le village a d'ailleurs inspiré de nombreux artistes parmi les plus fameux dont le Peintre Utrillo.

Ville Di Paraso is located in the central part of the Reginu Valley. Clinging to their rocky peak, the village and its four hamlets Rustu, Olivacce, Querci and San Roccu, are surrounded by centuries-old and majestic trees : umbrella pines, cypresses, cedars of Lebanon, palm trees, olive trees and eucalyptus… The feeling of serenity emanating from the place has inspired many famous artists including the painter Utrillo.

COSTA

Plus petite commune de Balagne, bâtie à flanc de montagne, Costa est un lieu privilégié. Ses ruelles étroites sont pavées, comme l'est la place centrale dite place de l'église, ornée d'une fontaine. Havre de tranquillité, le village est entouré de jardins plantés d'agrumes et d'essences locales. Au gré d'une visite, on peut apercevoir, parfois, un superbe bassin de pierre.

Built on a mountainside, Costa is the smallest commune in Balagne and a privileged place. Its narrow streets are paved, as is the small central square called Church Square, decorated with a lovely fountain. A haven of tranquility, the village is surrounded by gardens planted with citrus and local essences. Superb stone basins can be seen throughout the village.

Les Incontournables

- Le couvent de Tuani
- *Tuani convent*
- L'église paroissiale San Salvatore
- *San Salvatore parish church*
- La chapelle Saint-Roch
- *Saint-Roch chapel*
- La maison Malaspina
- *The Malaspina house*

OCCHIATANA

Occhiatana, village typique de la région construit en gradins, est un lieu calme teinté de tradition mais également de modernité. Il se distingue notamment par la richesse de ses exploitations agricoles. La commune a été bâtie au flanc du mont Pinzu Sordu, qui fait partie de la chaîne montagneuse ceinturant la Balagne et bornant le Nord du Parc Naturel Régional de Corse.

This typical village built in steps, is a quiet place tinged with both tradition and modernity. The village is distinguished by the wealth of its farms. It was built on the side of Mount Pinzu Sordu, which is part of the mountain range surrounding the Balagne and bordering the north of the Regional Natural Park of Corsica.

Les Incontournables

- L'église paroissiale de Santa Maria Assunta
- *The parish church of Santa Maria Assunta*
- Le tombeau du sculpteur Maestracci
- *The tomb of the sculptor Damaso Maestracci*
- Les vestiges de la chapelle San Vincenzu
- *The remains of San Vincenzu chapel*
- La tour carrée de Pianosa
- *Pianosa square tower*

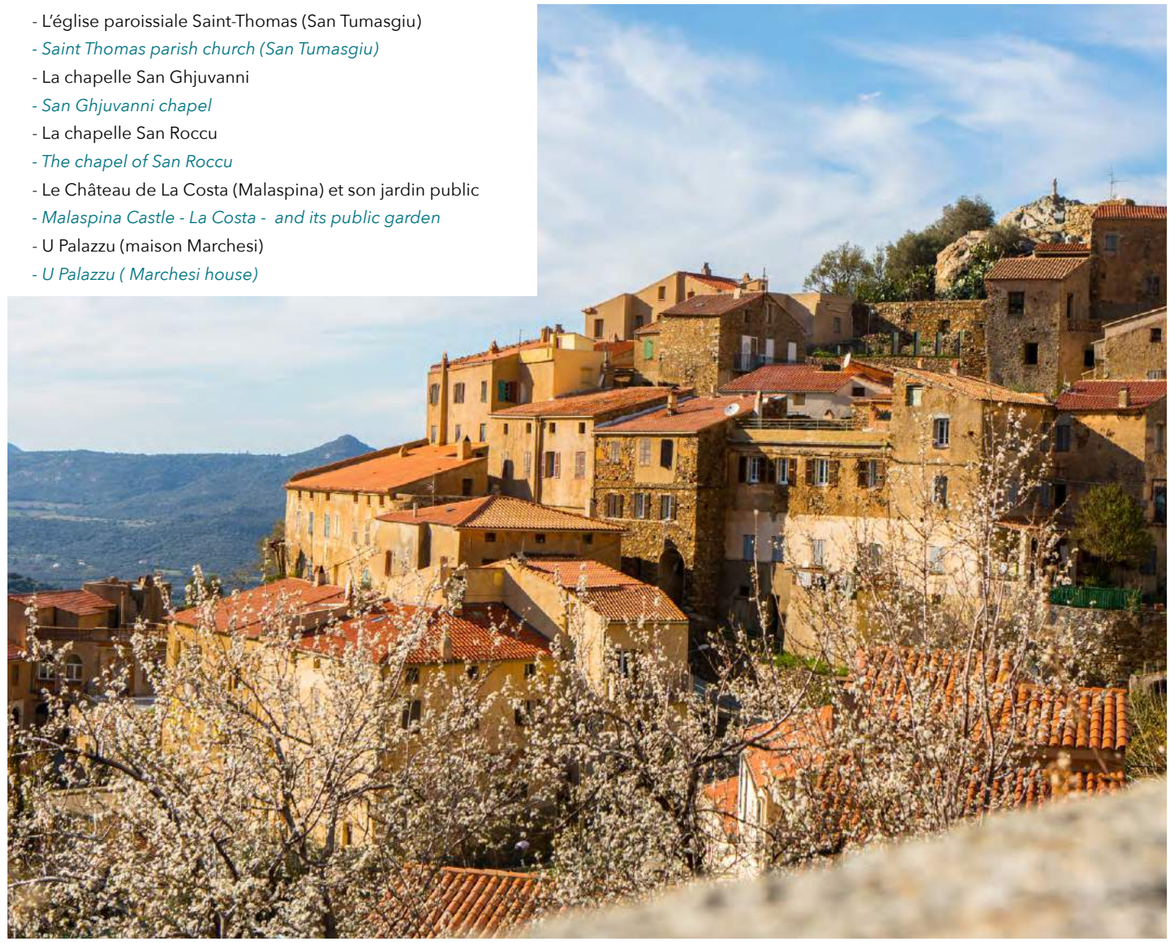
BELGODÈRE

Belgodère surplombe la vallée du Reginu. Il a été fondé dans la seconde moitié du XIIIième siècle. Ses petites ruelles conduisent au sommet des « Teghje », éperon rocheux, où subsistent quelques vestiges de constructions anciennes.
Bénéficiant d'une situation privilégiée, ce charmant village permet d'apprécier l'architecture typique de l'île. Au milieu de cette nature préservée, les monuments et autres vestiges historiques offrent un cadre unique.

Belgodère overlooks the Reginu valley. It was founded in the second half of the thirteenth century. Its small streets lead to the top of the «Teghje», a rocky spur with remains of old buildings.
Enjoying a privileged location, this charming village allows the visitor to appreciate the typical architecture of the island. In the middle of this preserved nature, monuments and other historical remains offer a unique setting.

Les Incontournables

- L'église paroissiale Saint-Thomas (San Tumasgiu)
- *Saint Thomas parish church (San Tumasgiu)*
- La chapelle San Ghjuvanni
- *San Ghjuvanni chapel*
- La chapelle San Roccu
- *The chapel of San Roccu*
- Le Château de La Costa (Malaspina) et son jardin public
- *Malaspina Castle - La Costa - and its public garden*
- U Palazzu (maison Marchesi)
- *U Palazzu (Marchesi house)*



LES VILLAGES DE L'OSTRICONI

PALASCA

Village médiéval datant de la fin du XIème siècle, Palasca a été bâti à l'époque des marquis de Massa installés alors à San Colombanu. La découverte de ses ruelles et de ses voûtes, et son ambiance conviviale donne envie de pousser la promenade jusqu'à la plaine de Losari, afin d'y découvrir l'ancien village E Spelonche. Possédant une façade maritime remarquable, la commune s'étend sur la vallée de l'Ostriconi, site naturel classé. Palasca se définit par sa nature préservée.

Medieval village founded at the end of the 11th century, Palasca was built at the time of the Marquis de Massa installed then in San Colombanu. Its alleys and vaults and its friendly atmosphere make you feel like walking to the plain of Losari and discover the abandoned village of E Spelonche. With a remarkable maritime facade, the commune extends over the Ostriconi valley, a listed natural site. Palasca is defined by its preserved nature.

Les Incontournables

- L'église paroissiale de l'Assomption, Santa Maria-Assunta
- *The parish church of the Assumption, Santa Maria-Assunta*
- La chapelle de l'Annonciade
- *The chapel of the Annunciata*
- La chapelle de Saint Sébastien
- *The chapel of San Sebastian*
- L'église Santa Maria
- *The church of Santa Maria*
- Le castello de San Colombano de Giussani
- *The castello of San Colombano*
- Les vestiges de l'ancien village E Spelonche et de la chapelle San Giusto delle Spelonche
- *The remains of the abandoned village of E Spelonche and the chapel San Giusto delle Spelonche*
- La tour de l'Ostriconi ou de Paraghjola ou de Vanna
- *The tower of Ostriconi or Paraghjola or Vanna tower*
- Les fours à chaux
- *Lime kilns*
- Les fontaines
- *The fountains*
- E case torre
- *E case torre*

NOVELLA

Les Incontournables

- L'église Santa Croce
- *Santa Croce church*
- La chapelle San Michele Arcangelo
- *San Michele Arcangelo chapel*
- Le village abandonné de Cruschini
- *The abandoned village of Cruschini*

Village de caractère, situé à 400 mètres d'altitude, Novella offre depuis le col San Colombano un large panorama sur les montagnes environnantes, le massif de l'Agriate et la mer. La route d'accès en corniche, très impressionnante, laisse découvrir un vieux village aux maisons à grandes façades.
Les environs furent habités dès l'antiquité, à l'époque romaine, mais le village moderne ne fût construit qu'à partir du XIème siècle.

Located at an altitude of 400 metres, Novella offers from the San Colombano pass a wide panorama of the surrounding mountains, the Agriate massif and the sea. The access road in corniche, very impressive, reveals an old village with houses with large facades.
The surroundings were inhabited since ancient times, in Roman times, but the modern village was built only in the eleventh century.

URTACA

Urtaca est un « village balcon », construit sur les hauteurs, à flanc de montagne. Il est entouré de sommets et proche de l'Agriate. Le village bénéficie d'une situation exceptionnelle. Urtaca a gardé son architecture traditionnelle. Les maisons des sgiò, grands propriétaires terriens, présentent une architecture d'influence italienne. De plus, des sentiers de randonnée accessibles depuis le village nous font parcourir une montagne chargée de vestiges anciens.

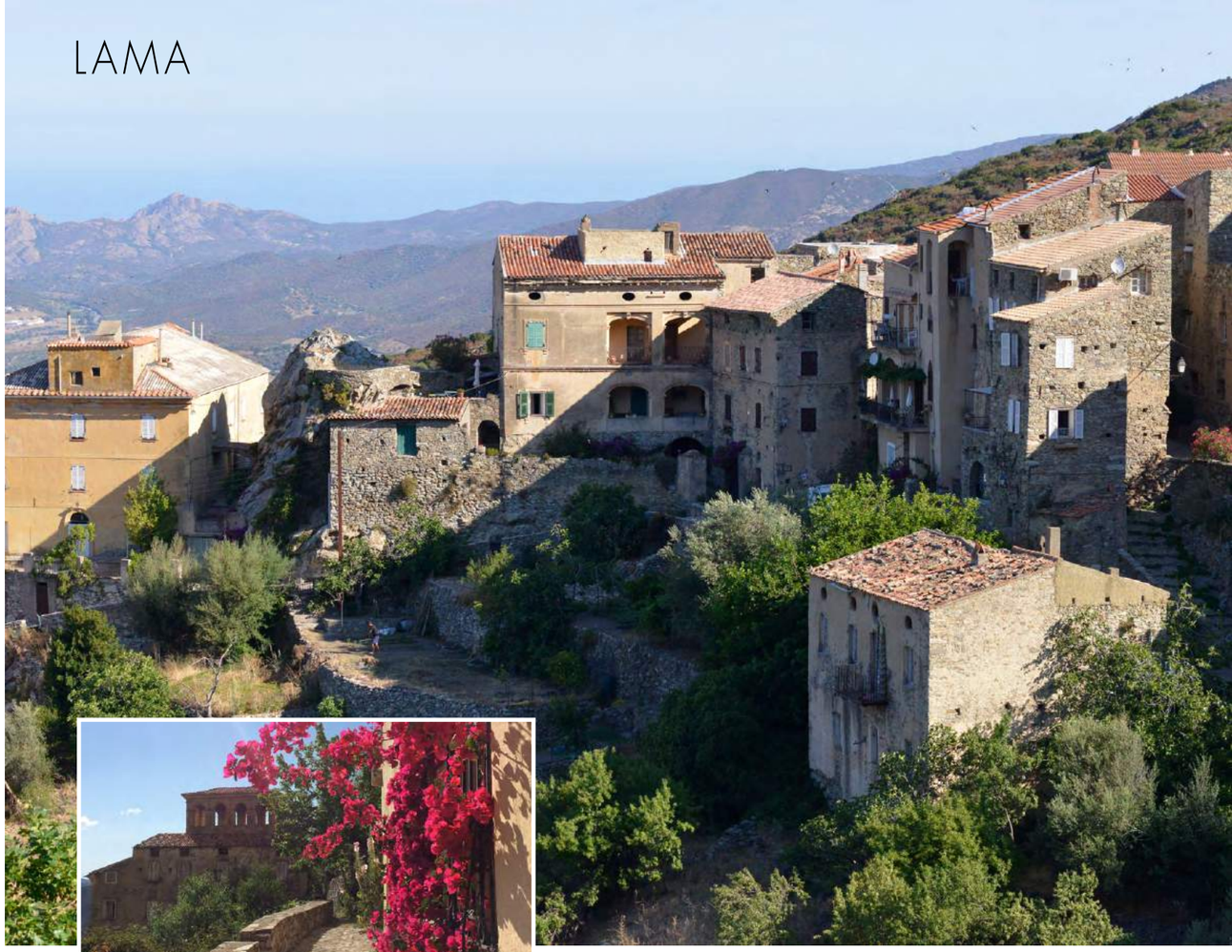
Urtaca is a "village balcony", built on the heights, on the mountainside. It is surrounded by peaks and close to the Agriate. The village enjoys an exceptional location and has kept its traditional architecture. The houses of the sgiò, big landowners, present an architecture of Italian influence. In addition, hiking trails accessible from the village lead the visitors through a mountain full of ancient remains.

Les Incontournables

- La chapelle Saint-Nicolas (San Nicolau)
- L'église de l'Annunziata
- La chapelle Sant'Andria
- Les fontaines

- Saint Nicholas chapel (San Nicolau)
- The church of the Annunziata
- The Sant'Andria chapel
- The fountains

LAMA



Village de caractère doté d'un vue exceptionnelle, la particularité de Lama est le mariage architectural de deux styles différents : le centre médiéval, composé de maisons collées les unes aux autres, de ruelles étroites et voûtées, auquel s'ajoute «l'architecture d'affirmation» des familles d'oléiculteurs les plus aisées qui font bâtir, au XVIIIième siècle, de grandes maisons bourgeoises.
Le plus ancien document attestant de l'existence de Lama date du début du XIIIième siècle.

Village of character with an exceptional view, Lama combines two different architectural styles : the medieval center, with houses glued to each other, narrow alleys and vaults, and an "architecture of affirmation" on the part of the wealthiest families of olive growers, who built large bourgeois houses in the 18th century.
The oldest document attesting to the existence of Lama dates back from the beginning of the 13th century.

Les Incontournables

- L'église San Lurenzu et Notre-Dame-de-la-Visitation
- La chapelle romane de San Lorenzu
- Le "Stallò", la grande écurie
- Les caves à fromage de l'ancienne maison Corallini
- Les maisons de caractère : Casa Saturnini, Casa Santini, Casa Monti, Casa Lellè et A Torra Casa Ceccaldi et la Casa Bertola (le Belvédère)
- U Mercatu
- La vallée de Lama : pont du Vico, anciens pressoirs à huile.
- Le sentier du patrimoine de Lama

- The church of San Lurenzu and Notre-Dame-de-la-Visitation
- The romanesque chapel of San Lorenzu
- The "Stallò", ancient big stable
- The cheese cellars of the former maison Corallini
- Houses of character : Casa Saturnini, Casa Santini, Casa Monti, Casa Lellè and A Torra, Casa Ceccaldi and Casa Bertola (called the Belvedere)
- U Mercatu
- Lama valley : Vico bridge, old oil presses.
- The Lama heritage trail

PIETRALBA

Pietralba, d'origine ancienne, domine la vallée. Village au riche passé agro pastoral, il est constitué des hameaux du Teto et de Pedano. Située à deux pas du col de Sainte Marie, la commune fut dès l'origine un point stratégique qui défendait l'entrée et la sortie de la Balagne. On apprécie les randonnées que l'on peut y faire ainsi que sa gastronomie.

Pietralba, a village of ancient origin, dominates the valley. It has a rich agro-pastoral past, and consists of the hamlets of Teto and Pedano. Close to the Col de Sainte Marie, the commune was from the beginning a strategic point that defended the entry and exit of the region of Balagne. We enjoy hiking in the area as well as local gastronomy.

Les Incontournables

- La chapelle de l'Annunziata
- *The chapel of the Annunziata*
- L'église San Roccu
- *The church of San Roccu*
- Casenove et sa chapelle Santa Lucia
- *The abandoned village of Casenove and Santa Lucia chapel*
- L'ancienne paroisse de l'Assunta
- *The former parish of Assunta*

LA BALAGNE

- CÔTE OUEST C'EST...

SANT' ANTONINO

Sant' Antonino est situé au cœur de la Balagne, culminant à 500 m d'altitude, il est le seul village visible où que l'on se trouve. Véritable nid d'aigle, il offre une vue imprenable sur la mer. Ses maisons soudées les unes aux autres s'enroulent autour du piton granitique formant un embryon de labyrinthe. Ses escaliers extérieurs sont raides, ses marches hautes et les ruelles nous font découvrir des voûtes plus charmantes les unes que les autres.

Sant' Antonino is located in the heart of Balagne, culminating at an altitude of 500 m, it is the highest village of the region and it is visible from all points where you stand. As a true eagle's nest, it offers a breathtaking view of the sea. Its houses welded one to the other, wrap around the granite pit forming an embryo of labyrinth. Through its high steps and alleys charming vaults appear…

AREGNO

Aregno est un village de piémont avec une façade maritime arborant une magnifique plage dans le prolongement de celle d'Algajola. La commune et ses hameaux, Torre et Praoli, possèdent un riche patrimoine architectural et culturel. Village typique de la région, il est, avant tout, une ancienne cité agricole, située au cœur de ce que l'on appelait, jadis, le jardin de la Corse.

Aregno is a piedmont village with a maritime façade with a beautiful beach in the extension of that of Algajola.. The town and its hamlets, Torre and Praoli, have a rich architectural and cultural heritage. As a typical village,, it is above all, an old agricultural city, located in the heart of what was formerly called the Garden of Corsica.

CATERI

Cateri est une petite commune de Balagne, l'un des « villages balcons » de la plaine d'Aregno avec vue sur mer. Le village est occupé depuis près de 2 300 ans comme l'attestent les découvertes de fouilles effectuées sur les sites de Carcu et Modria (structures d'habitat, poterie, meules, etc.). Ce sont de vieilles maisons de granit qui en font tout son charme.

Cateri is one of the «balcony villages» of the plain of Aregno with sea views. The village has been inhabited for nearly 2300 years, as evidenced by the findings of excavations carried out on the sites of Carcu and Modria (habitat structures, pottery, millstones, etc.). Its old granite houses give it charm and character.

Les Incontournables

Sant'Antonino : L'église paroissiale A Nunziata - Ses chapelles - Le vieux four à pain - Les vestiges de l'ancien castello
Nunziata parish church - Its chapels - The old bread oven - The remains of the ancient castello
Aregno : L'église romane polychrome de la Trinité et de San Giovanni - Aregno-plage - L'église Sainte Antoine Abbé - Ses chapelles
The polychrome romanesque church of the Trinity and San Giovanni - Aregno-beach - Sainte Antoine Abbé church - Its chapels
Cateri : La place du Casale: édifiée sur les ruines d'un ancien quartier médiéval - Ses chapelles - Le couvent de Marcassu et son jardin - L'église Notre Dame des Anges - L'Antica cunfraterna Santa Marcella
Place du Casale: built on the ruins of an old medieval quarter - Its chapels - The Marcassu convent and its garden - Notre Dame des Anges church - L'Antica cunfraterna Santa Marcella

AVAPESSA

Avapessa, à mi-chemin entre Cateri et Muro, nichée au pied du Capu di Bestia, est une commune construite à flanc du bassin montagneux. Reconnu pour son attachement à la terre et sa culture, notamment celle de l'olivier, le village a une forte identité. Il est un véritable jardin blotti dans la vallée du Reginu.

Situated halfway between Cateri and Muro, nestled at the foot of Capu di Bestia, Avapessa is a commune built on the side of the mountainous basin. Known for its attachment to the land and its culture, especially that of the olive tree, the village has a strong identity. It is a real garden nestled in the Reginu valley.

Les Incontournables

- L'église paroissiale Santa Maria — *- Santa Maria Parish church*
- La chapelle Saint-Michel — *- Saint-Michel chapel*
- Le moulin à huile — *- The oil mill*

LAVATOGGIO

Lavatoggio et son hameau de Croce se situent sous le col de Salvi qui les sépare de la commune de Montegrosso. Le village offre une magnifique vue sur la Balagne. Son existence est attestée au XVième siècle. Son bâti est ancien et typique, avec des maisons de caractère et des ruelles pavées

Lavatoggio and its hamlet of Croce are located under the Salvi pass which separates them from the commune of Montegrosso. The village offers a magnificent view of the Balagne area. Its existence is attested to in the fifteenth century. Its architecture is ancient and typical, with houses of character and cobblestone alleys.

Les Incontournables

- La chapelle San Cervone — *- San Cervone chapel*
- L'église paroissiale Saint-Laurent — *- St Laurent parish church*
- La chapelle de confrérie (A Casazza) — *- The confraternity chapel (A Casazza)*
- La chapelle Notre-Dame de la Stella — *- Notre-Dame de la Stella chapel*
- Les lavoirs communaux — *- Municipal wash houses*
- La fontaine piazza di a torra — *- The fountain piazza di a torra*

MONTEGROSSO

La commune de Montegrosso se compose de 3 villages :

Montemaggiore - Montemaiò a été édifié sur un piton rocheux dominant la plaine de Calenzana. Ayant su conserver son charme authentique avec ses rues étroites et ses portes entourées de leurs sculptures en pierre, l'un de ses points forts est sa vue spectaculaire sur la Balagne.

La particularité de Cassano - Cassanu provient, sans doute, de l'architecture de sa place en forme d'étoile qui dessert toutes les ruelles du village. Cassano fait partie de tous ses petits villages balanins dont la quiétude en fait le charme.

Lunghignano - Lunghignanu est fondé depuis le Moyen-Âge. Ses maisons anciennes, souvent dotées de belles portes ornementées, attirent particulièrement la curiosité. Le village possède l'une des dernières Casa Cumuna (mairie) construite par Pascal Paoli.

The municipality of Montegrosso consists of 3 villages :

***Montemaggiore** - Montemaiò : built on a rocky peak overlooking the plain of Calenzana, it offers an authentic charm with its narrow streets and doors surrounded by stone sculptures, and a stunning view of the Balagne area.*

***Cassano** - Cassanu : the particularity of Cassano comes from the architecture of its star-shaped square that serves all the alleys of the village. A tiny village full of charm and tranquility...*

***Lunghignano** - Lunghignanu : founded in the Middle Ages, its old houses and beautifully ornamented doors attract the visitors' curiosity. The village has one of the last Casa Cumuna (Town Hall) built by Pascal Paoli.*

Les Incontournables

- Les 6 chapelles — *- 6 chapels*
- Le moulin, U Fragnu à Lunghignanu — *- U Fragnu, the mill in Lunghignano*
- L'église San Vitu (Ghjesgia di San Vitu) — *- The church of San Vitu (Ghjesgia di San Vitu)*
- L'église Saint-Antoine Abbé à Cassano — *- Saint-Antoine Abbé church in Cassano*
- L'église Saint Augustin — *- Saint Augustin church*
- Le lavoir de Cassano — *- The Cassano wash house*

LUMIO

Village « de lumière », Lumio domine la baie de Calvi. Sa particularité est son centre fait de sentiers piétonniers. La structuration de la commune que nous connaissons aujourd'hui remonte au XVième siècle. Dominé par le Capu Bracajo et le Capu d'Occi, sa façade maritime englobe la Punta di Spanu avec l'îlot de Spano, un site naturel protégé propriété du Conservatoire du Littoral de Corse, ainsi que la marine de Sant'Ambroggio.

"Village of light", Lumio dominates the bay of Calvi. Its centre is made of pedestrian paths and its main road turns around the village. The structure of the village we know today dates back to the 15th century. Dominated by Capu Bracajo and Capu d'Occi, its maritime facade encompasses Punta di Spanu with the islet of Spano, a protected natural site owned by the Conservatory of the Corsican Coast, as well as the Marina of Sant'Ambroggio.

Les Incontournables

- Chapelle St Pierre et St Paul — *- St Pierre and St Paul's chapel*
- La Chapelle Annunziata — *- The Annunziata chapel*
- L'oratoire Sant'Antone — *- Sant'Antone oratory*
- Chapelle San Niculaiu di Spanu — *- San Niculaiu di Spanu chapel*
- Le village abandonné d'Occi et sa chapelle — *- The abandoned village of Occi and its chapel*
- Le lavoir — *- The wash-house*
- La fontaine — *- The fountain*
- Les tours génoises — *- The genoese towers*

ZILIA

Zilia se situe au pied du massif du Monte Grosso. La commune est connue pour ses vignobles et pour sa source minérale. Entourée d'oliviers et d'amandiers, le village a su conserver une ambiance chaleureuse et authentique. On ne se lasse pas de sa vue imprenable sur la vallée verdoyante du Fiume Seccu.

Zilia is located at the foot of Monte Grosso. The town is famous for its vineyards and its mineral water spring. Surrounded by olive and almond trees, the village has retained a warm and authentic atmosphere. One does not tire of its breathtaking view of the green Fiume Seccu Valley.

Les Incontournables

- La chapelle Saint François
- L'église Saint Roch (San Roccu)
- La chapelle San Lussoriu
- La chapelle de la confrérie de Saint Antoine
- La source de Dirza

- The chapel of Saint François
- The church Saint Roch
- San Lussoriu chapel
- The chapel of the confraternity of Saint Antoine
- The source of Dirza

CALENZANA

Calenzana se situe à la limite du Parc Naturel Régional de Corse. Le village reste, avant tout, une terre de tradition agro-pastorale grâce à la diversité et la richesse de son terroir, dont l'économie locale repose principalement sur la viticulture, l'oléiculture, le pastoralisme et l'artisanat. La commune, à la couverture forestière importante, est également le point de départ du fameux itinéraire de grande randonnée qui traverse la Corse du Nord au Sud, le GR20.

Calenzana is located on the edge of the Regional Natural Park of Corsica. The village remains above all, a land of agro-pastoral tradition thanks to the diversity and richness of its soil, whose local economy is based mainly on viticulture, olive growing, pastoralism and handicrafts. The commune, with its extensive forest cover, is also the starting point of the GR20, the famous long-distance hiking route that crosses Corsica from north to south.

Les Incontournables

- La chapelle Sainte Restitude
- L'église Saint Blaise
- La fontaine du Prince Pierre
- La statue-menhir
- A Torre Truccia
- Le sémaphore de Capo Cavallo
- A Torre Mozza
- Les mines de plomb argentifère et de cuivre dites mines de l'Argentella
- Les points de départ du fameux sentier GR 20, du sentier Mare e Monti et du sentier de la transhumance.

- The chapel of Sainte Restitude
- The church of Saint Blaise
- The fountain of Prince Pierre.
- The statue-menhir.
- A Torre Truccia.
- The semaphore of Capo Cavallo.
- A Torre Mozza.
- The silver lead and copper mines known as the Argentella mines.
- The starting points of the famous GR 20 trail, the Mare e Monti trail and the transhumance path.

Les Incontournables

- L'église Saint Roch
- La forêt de Bonifatu

- Saint Roch church
- Bonifatu forest

MONCALE

Moncale est bâti sur une colline. Il offre une vue imprenable sur le Monte Grosso. L'existence de la commune est certifiée depuis 1303, pourtant plusieurs sites y sont reconnus datant du Néolithique.
Les champs d'oliviers, d'arbres fruitiers et les terrasses maraîchères façonnent agréablement le village et lui offrent un charme incontestable.

Moncale is built on a hill and offers stunning views of Monte Grosso. The existence of the commune is certified since 1303, yet several sites in the area date back to the Neolithic… The fields of olive trees, fruit trees and the market garden terraces nicely shape the village and give it an undeniable charm...

L'ÎLE-ROUSSE BALAGNE

- SES MONTAGNES ET FORÊTS

LE GHJUNSANI

Le Ghjunsani représente la partie haute de la Balagne. Il se trouve au sein du Parc Naturel Régional Corse. On y accède par deux cols routiers : Battaglia et San Colombanu. Il abrite quatre villages : Mausoleo, Olmi-Cappella, Pioggiola et Vallica. Cette micro région balanine s'étend sur une crête montagneuse,et est constituée d'un ensemble de sommets, allant du Monte Padro (sommet emblématique s'élevant à 2393m d'altitude) au San Parteu (1680m). À ses pieds, se déploient les vallées de la Tartagine et de Melaja dont les forêts couvrent la majeure partie du massif.
Le territoire a gardé toute son authenticité et un côté sauvage et naturel. Il dispose d'un véritable réseau de pistes et de sentiers bien balisés, idéal pour l'explorer et le découvrir en randonnées ou en VTT. Le Ghjunsani espace nature mais également espace culturel actif, puisque c'est là que se trouve l'ARIA (Association des Rencontres Internationales Artistiques), chère au célèbre acteur insulaire Robin Renucci, qui oeuvre pour l'accompagnement des pratiques artistiques et culturelles.

Ghjunsani is the upper side of Balagne and it is part of the Corsican Regional Natural Park. It can be reached through two road passes : Col de Battaglia and Col de San Colombanu and is composed of four villages : Mausoleo, Olmi-Cappella, Pioggiola and Vallica. This micro-region extends over a mountainous ridge and is made up of a set of peaks, ranging from Monte Padro (emblematic summit rising to 2393m of altitude) to San Parteu (1680m). At its feet : the valleys of Tartagine and Melaja, whose forests cover most of the massif.
The territory has kept its authenticity and wild appearance. It has a real network of tracks and well marked trails, ideal for exploring it by hiking or mountain biking. The Ghjunsani area is a natural space but also an active cultural place, as the region hosts the ARIA, Association of International Artistic Meetings dedicated to theatre, founded by Robin Renucci, a famous actor and director.

PIOGGIOLA

Pioggiola est la plus haute commune du territoire. Village d'implantation ancienne composé de plusieurs hameaux (Forcili, Calchisalti et Tombalacce), Pioggiola a été fondé au XIIIième siècle après la destruction du village médiéval de Catigliani. Les terrasses de cultures et les chemins bordés de murs en pierre témoignent de plusieurs siècles d'activité agro pastorale.

The highest village in the area, Pioggiola is an old settlement village composed of several hamlets (Forcili, Calchisalti and Tombalacce). It was founded in the 13th century after the destruction of the medieval village of Catigliani. Cultivated terraces and paths lined with stone walls bear witness to centuries of agro-pastoral activity.

Les Incontournables

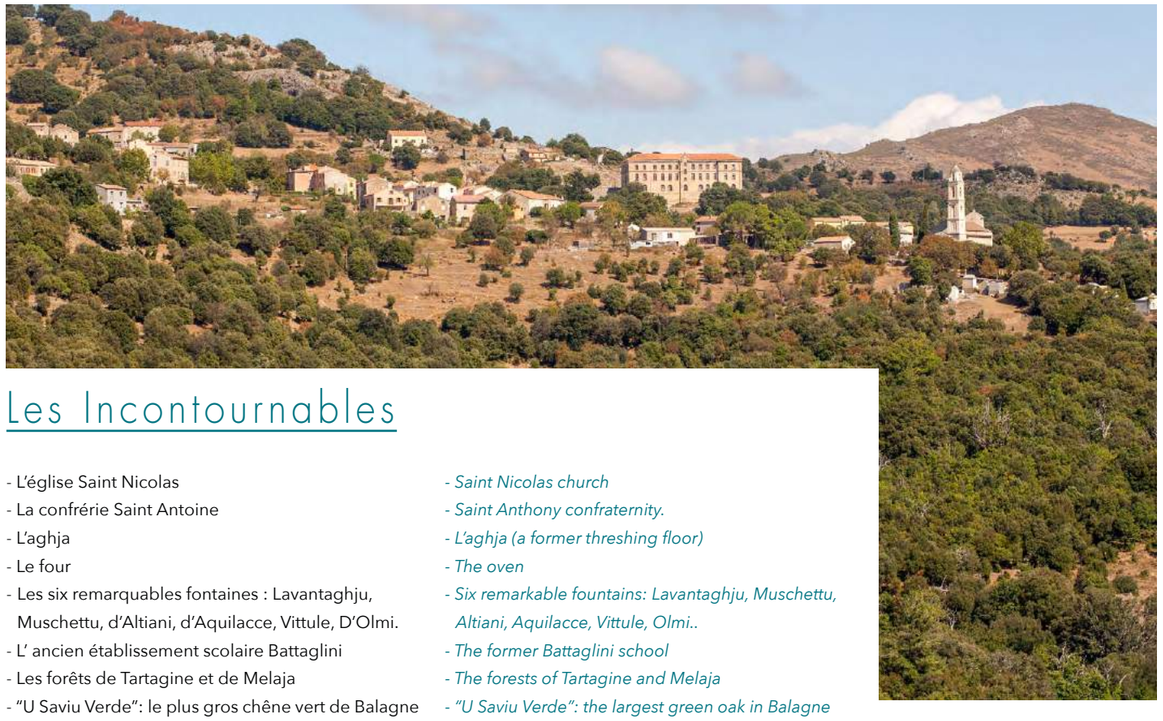
- L'église Santa Maria Assunta
- La chapelle Sainte-Croix
- La sculpture de paix
- La chapelle au hameau de Forcili
- L'outil théâtral A Stazzona (La Forge)
- La forêt de Tartagine et la forêt de Melaja
- Le sentier du patrimoine de Forcili

- The church of Santa Maria Assunta
- The chapel of the Holy Cross
- The sculpture of Peace
- The chapel in the hamlet of Forcili
- The theater center A Stazzona (The Smithy)
- Tartagine Forest and Melaja Forest
- Forcili heritage trail

OLMI CAPPELLA

Olmi-Cappella et ses hameaux d'Acquilacce et de Lecciole représentent la plus vaste des quatres communes du Ghjunsani, puisqu'elle en occupe plus de la moitié. Elle en est également la plus peuplée avec près de 200 âmes. Caractérisé par son paysage montagneux, sa nature luxuriante et la richesse de son patrimoine, le village séduit. Son bâti est ancien, et même si souvent rénové, demeurent quelques habitations aux murs en pierres apparentes au cœur du village.

Olmi-Cappella and its hamlets of Acquilacce and Lecciole is the largest of the four communes of the Ghjunsani area.. It is also the most populated with nearly 200 people. The village is characterized by its mountainous landscape, lush nature and rich heritage. Its building is old, and even if often renovated, there remain a few houses with exposed stone walls in the heart of the village.



Les Incontournables

- L'église Saint Nicolas
- La confrérie Saint Antoine
- L'aghja
- Le four
- Les six remarquables fontaines : Lavantaghju, Muschettu, d'Altiani, d'Aquilacce, Vittule, D'Olmi.
- L' ancien établissement scolaire Battaglini
- Les forêts de Tartagine et de Melaja
- "U Saviu Verde": le plus gros chêne vert de Balagne

- Saint Nicolas church
- Saint Anthony confraternity.
- L'aghja (a former threshing floor)
- The oven
- Six remarkable fountains: Lavantaghju, Muschettu, Altiani, Aquilacce, Vittule, Olmi..
- The former Battaglini school
- The forests of Tartagine and Melaja
- "U Saviu Verde": the largest green oak in Balagne

VALLICA

Village médiéval de caractère à l'architecture typique, Vallica se situe dans la vallée. Il est classé site NATURA 2000 "Chenaie vert et Junipéraie de la Tartagine", la commune est logée sur un plateau orienté face à la chaîne montagneuse lui assurant un panorama exceptionnel. Son environnement luxuriant et ses piscines naturelles en font un endroit idéal pour les amoureux du grand air.

This picturesque medieval village with a typical architecture is located in the valley. It is classified as a NATURA 2000 site "Chênaie vert et Junipéraie de la Tartagine". The village is located on a plateau facing the mountain chain, an exceptional panorama. Its lush environment and natural swimming pools make it an ideal place for nature lovers.

Les Incontournables

- L'église Santa Maria di a Natività
- *The church of Santa Maria di a Natività*
- Le poste de guet « U Forte di A cima »
- *The watchtower «U Forte di A cima»*
- Le pont romain
- *The roman bridge*
- Le lavoir rénové
- *The renovated wash house*
- Les forêts de Tartagine et de Melaja.
- *The forests of Tartagine and Melaja*
- Le sentier pédestre NATURA 2000
- *The NATURA 2000 hiking trail*

MAUSOLEO

Mausoleo est l'un des plus petits et des plus anciens villages. Il se situe à l'orée des forêts de Tartagine et de Melaja, sous le Monte Padro. Sa curiosité ? Il s'est construit contre un éperon rocheux sur lequel on peut voir "la pierre branlante", un imposant monolithe de plus de 3 tonnes en équilibre précaire. Dans cet environnement tranquille, la simplicité s'apprécie.

Mausoleo is one of the smallest and oldest villages in the area. It is located at the edge of the forests of Tartagine and Melaja, at the foot of Monte Padro. It was built against a rocky spur on which one can see "the loose stone", an imposing monolith of more than 3 tons in unstable equilibrium. In this quiet environment, simplicity is highly appreciated.

Les Incontournables

- L'église San Salvatore
- *The church of San Salvatore*
- La mairie, ancienne chapelle de la confrérie Santa Croce
- *The town hall : former chapel of the Santa Croce Brotherhood*
- Le monolithe Cima
- *The monolith Cima*
- U Ponte Tartagine Melaja
- *U Ponte Tartagine Melaja*
- Castello I Mori
- *Castello I Mori*

LA BALAGNE

- CÔTE OUEST C'EST...

Les Incontournables

- L'église San Pancraziu
- *San Pancraziu church*
- La chapelle Saint-Pierre (San Petru)
- *Saint Peter's chapel (San Petru)*
- L'ancien couvent de Santa-Maria
- *The former convent of Santa Maria*
- Ponte Vecchi
- *Ponte Vecchi*
- Le pont des Rocce: (Ponte a e rocce)
- *The Rocce bridge (Ponte a e rocce);*
- Grotta dell'inferno
- *The hell's cave*
- La réserve de biosphère, zone centrale vallée du Fango
- *The biosphere reserve, central Fango valley*

MANSO

Le village de Manso se situe dans la microrégion du Falasorma, dans la haute vallée du Fango. Il fait partie du Parc Naturel Régional de Corse. La commune a été créée en 1864. Chargée d'histoire, elle fût marquée par une forte activité pastorale. De nombreux bergers du Niolu y venaient avec leurs troupeaux en transhumance hivernale.

The village of Manso is located in the Falasorma area, in the upper Fango valley and is part of the Corsican Regional Natural Park. The commune was created in 1864. Steeped in history, it was marked by strong pastoral activity. Many shepherds from Niolu used to come with their herds for the winter transhumance.

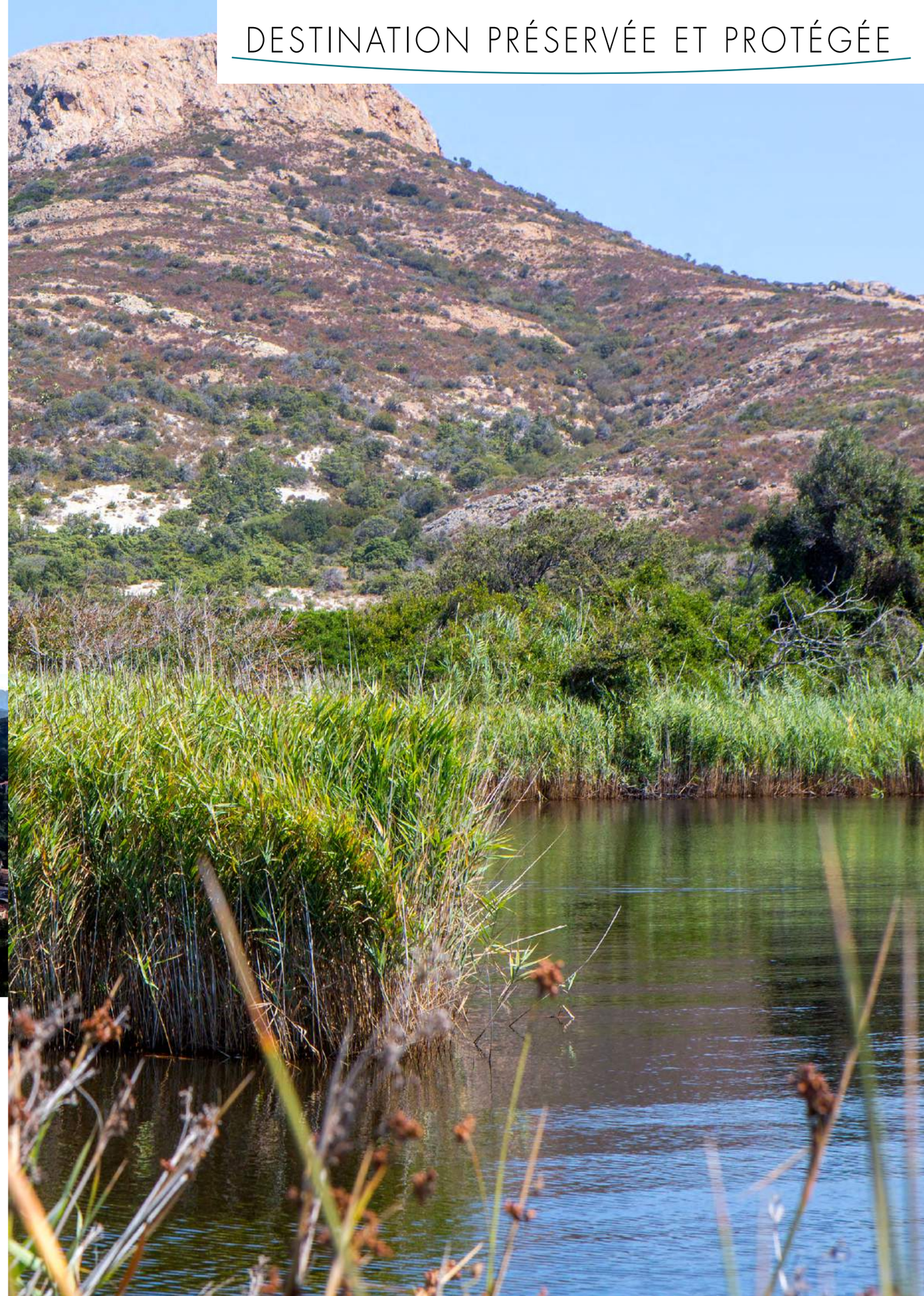
GALERIA

Galéria est une commune située à l'embouchure du Fango, au fond du golfe auquel elle a donné son nom. Proche de la Réserve Naturelle de Scandola, elle fait également partie du Parc Naturel Régional de Corse. Peuplée depuis le néolithique, Galeria est connue pour ses élevages et sa production, mais également pour ses activités tournées vers la mer et la pêche.

Galeria is a commune located at the mouth of the Fango river, at the bottom of the gulf to which it gave its name. Close to the Natural Reserve of Scandola, it is also part of the Regional Natural Park of Corsica. Populated since the Neolithic period, Galeria is known for its farming and production, but also for its activities oriented towards the sea and fishing.

Les Incontournables

- U Pontu Vecchju
- *U Pontu Vecchju*
- L'église paroissiale Sainte-Marie
- *Sainte-Marie parish church*
- L'église Sainte-Lucie
- *Saint Lucia church*
- Casa di i Pueti
- *Casa di i Pueti*
- A Torra di a Foce
- *A Torra di a Foce*
- La tour de Maraghiu
- *Maraghiu tower*
- Chiusone
- *Chiusone*



LES ÎLES DE LA PIETRA

THE ISLANDS OF LA PIETRA

Paysage emblématique et pittoresque, les îles de la Pietra, presque entièrement rousses (rocher porphyre) se composent de plusieurs parties : la partie Ouest de l'Isula Sicotta, la majeure partie de l'Isula Rossa (A Petra), l'Isula Piana, l'Isula di U Brocciu ainsi que deux îlots. Le Conservatoire du Littoral de Corse, qui les préserve, en possède la quasi-totalité.
On y trouve trois éléments patrimoniaux remarquables : les vestiges (non visibles) d'un habitat semi-permanent daté du Néolithique, l'une des premières tours génoises bâtie en Corse vers 1510-1530, et le phare.
Les îles sont accessibles à pied et constituent un point d'intérêt incontestable. La promenade offre un panorama exceptionnel sur la côte, L'Île-Rousse et les villages de piémont que sont Monticello et Santa Reparata di Balagna, ainsi qu'une vue sur un horizon infini.
Notre conseil : faire la balade au coucher du soleil ...

The iconic and picturesque Pietra Islands, almost entirely red (porphyry rock), consist of several parts: the western part of the Isula Sicotta, the main part of the Isula Rossa (A Petra), the Isula Piana, the Isula di U Brocciu and two islets. The Conservatoire du Littoral de Corse, whose aim is their preservation, owns almost all of these islands.
There are three remarkable heritage features: the (non-visible) remains of a semi-permanent settlement dating from the Neolithic period, one of the first Genoese towers built in Corsica around 1510-1530, and the Lighthouse.
The islands are within walking distance and are an undeniable point of interest. The promenade offers an exceptional panorama of the coast, Ile-Rousse and the piedmont villages of Monticello and Santa Reparata di Balagna, as well as a view of an infinite horizon.
Our tip: take a stroll at sunset ...

LA VALLÉE DU REGINU

Composée des villages de Belgodère, Costa, Feliceto, Occhiatana, Sant'Antonino, Santa Reparata di Balagna, Speloncato et Ville di Paraso, la vallée du Reginu est un espace naturel préservé, classé Site NATURA 2000 "Milan royal". Depuis le littoral à Losari, elle s'étend jusqu'aux montagnes de Feliceto et est entourée des villages de l'arrière-pays. Le lac de Codole y occupe son centre. Elle compte parmi les plus fortes concentrations de milan royal d'Europe. De ce fait, elle est inscrite en Zone Importante pour la Conservation des Oiseaux. Le site a une vocation agropastorale et les différentes activités créent une grande diversité de milieux, atout majeur à la préservation durable de la variété des espèces qui s'y trouvent.

Composed of the villages of Belgodère, Costa, Feliceto, Occhiatana, Sant'Antonino, Santa-Reparata-di-Balagna, Speloncato and Ville-di-Paraso, the Reginu Valley is a preserved natural area, classified as a Natura 2000 Site for "Milan Royal". From the Losari coast, it extends to the Feliceto mountains and is surrounded by the hinterland villages. Codole Lake occupies its centre. It has among the highest concentrations of Milan royal in Europe and is therefore listed as an important Bird Area. The agro-pastoral vocation of the site creates a great diversity of environments, a major asset to the sustainable preservation of the species living in the area..

LOSARI

Espace naturel, Losari est un site remarquable et fragile, préservé par le Conservatoire du Littoral de Corse. Ses eaux appartiennent au Parc Marin de l'Agriate et du Cap Corse qui a pour objectif d'améliorer la connaissance du milieu marin pour mieux le protéger et développer durablement les activités. Le site abrite une quinzaine d'espèces d'oiseaux comme l'aigle royal, l'alouette lulu, le balbuzard pêcheur ou encore les fauvettes pitchou, sans oublier le milan royal, emblème de la vallée du Reginu.
Losari couvre 8 km de côte dont 2 km de plage sablonneuse qui correspond à l'embouchure du fleuve du Reginu. A l'Ouest, la plage s'arrête aux pieds de la partie basse de la Punta Caggiola, couverte de maquis où se trouve la tour de Losari. A l'Est, les falaises de la Punta d'Arco plongent dans la mer.
Les 50 hectares de terrain en bord de mer qui l'entourent ont fait l'objet d'un grand projet de réhabilitation et de mise en valeur : restauration écologique et paysagère, organisation de l'accueil du public, restauration du bâti patrimonial (la chapelle de Notre Dame de Losari, la tour génoise de Losari, la casa di Losari ainsi que divers éléments du patrimoine rural : murets en pierres sèches, ponceau, etc.) et maintien des activités agricoles sur les prairies d'arrière-plage.

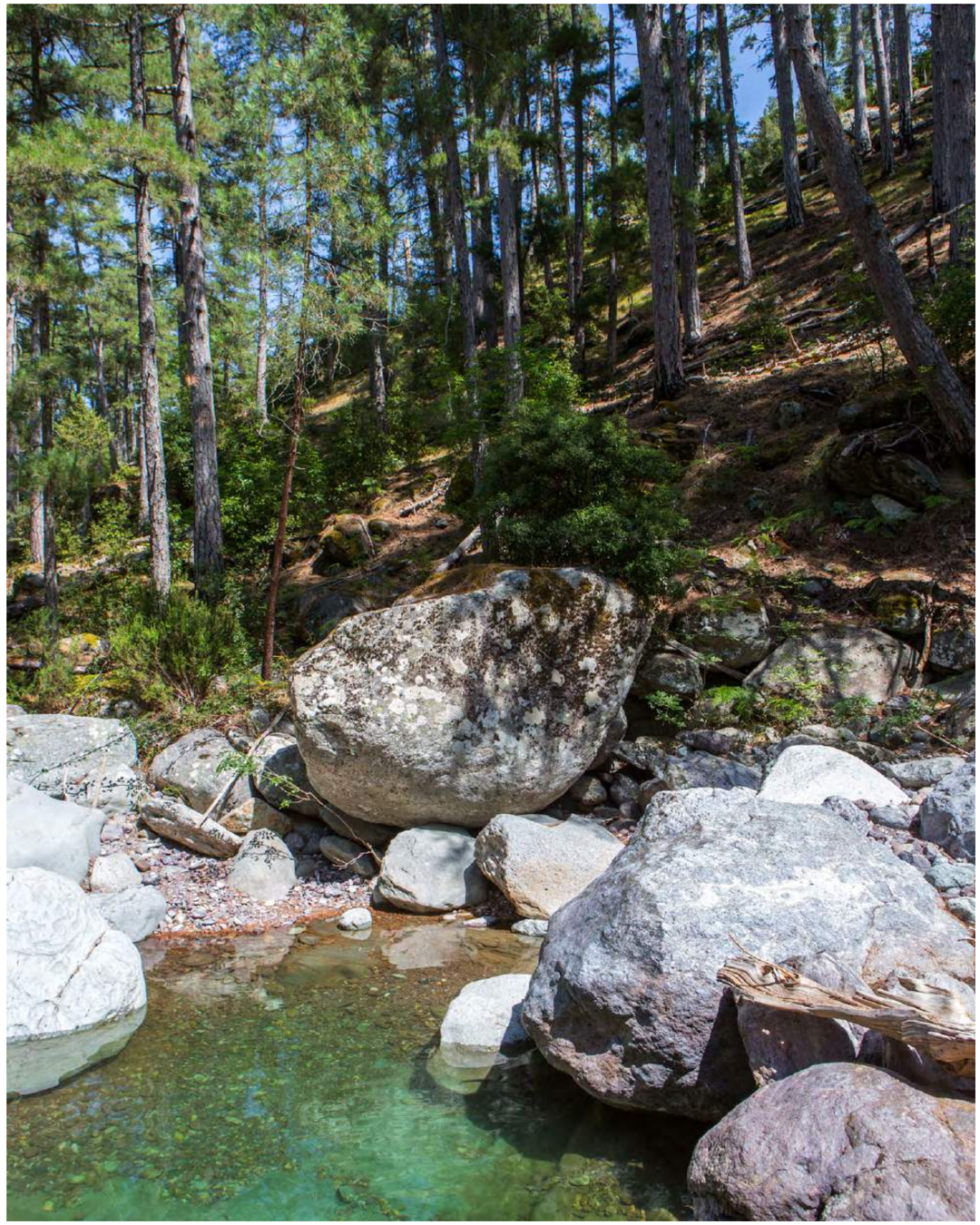
As a Natural Area, Losari is a remarkable and fragile site, preserved by the Conservatoire du Littoral de Corse. Its waters belong to the Marine Park of Agriate and Cap Corse which aims to improve the knowledge of the marine environment, for better protection. The site is home to some fifteen species of birds, such as the golden eagle, the lulu lark, the osprey or the pitchou fauvettes, not to mention the Milan royal, emblem of the Reginu valley.
Losari covers 8 km of coast including 2 km of sandy beach corresponding to the mouth of the river Reginu. To the west, the beach stops at the foot of the lower part of Punta Caggiola, covered with maquis, where the Tower of Losari is located. To the east, the cliffs of Punta d'Arco plunge into the sea.
The 50 hectares of surrounding land by the sea have been extensively rehabilitated and are at the heart of a comprehensive ecological plan, including landscape restoration, organization of the reception of the public, rehabilitation of the building heritage (chapel of Notre Dame of Losari, the Genoese tower, the Casa di Losari, as well as various elements of the rural heritage such as dry stone walls,
culverts etc...) and the maintenance of agricultural activities on the backwater meadows.

L'OSTRICONI

Le site naturel classé de l'Ostriconi se situe sur la commune de Palasca. S'étendant sur 5696 ha, il est lui aussi protégé par le Conservatoire du Littoral de Corse et par le Parc Marin de l'Agriate et du Cap Corse.
Espace côtier et lacustre à la fois, il est d'un grand intérêt biologique et paysager.
Le site se compose de 3 espaces déclarés à l'Inventaire National du Patrimoine Naturel:
- L'étang de la Cannuta : remarquable pour les plantes, reptiles et amphibiens et pour le grand nombre d'espèces d'oiseaux protégés (passereaux, échassiers, rapaces diurnes, nocturnes, etc.) qui s'y trouvent.
- L'étang de Foce : il offre un point de vue incomparable sur le site : la rivière, son embouchure, l'étang, la plage, les dunes, i magazzini (anciens entrepôts ruinés au nord de la plage), et le début du site de l'Agriate. Il abrite également un grand nombre d'espèces d'oiseaux protégés.
- Les dunes : le site présente une large bande de plage à l'embouchure de l'Ostriconi. Exposé aux forts vents d'Ouest dominants balayant la plage, créant des dunes côtières, emportant le sable jusqu'aux flancs de Punta Liatoggiu (222 mètres).
Il est ouvert au public et est très fréquenté en période touristique, ce qui en fait un territoire sensible.

The Ostriconi Listed Natural Site belongs to the commune of Palasca. Covering 5696 ha, it is also protected by the Conservatoire du Littoral de Corse and the Parc Marin de l'Agriate et du Cap Corse.
Both a coastal space and lake, the area is of great biological interest.
The site consists of 3 spaces declared to the National Inventory of Natural Heritage:
- Cannuta Pond: remarkable for plants, reptiles and amphibians and for the large number of protected bird species (passerines, waders, diurnal birds of prey, nocturnal birds, etc...).
- Foce pond: It offers a remarkable view of the site: the river, its mouth, the pond, the beach, the dunes, i magazzini, former ruined warehouses north of the beach, and the beginning of the Agriate site. It is also home to a large number of protected bird species.
- Dunes: The site has a wide strip of beach at the mouth of the Ostriconi. Exposed to strong westerly winds sweeping the beach, creating coastal dunes, carrying the sand to the flanks of Punta Liatoggiu (222 meters). It is open to the public and very popular during the tourist season, making it a fragile and sensitive space.

TARTAGINE



Dominée par le Monte Padro, c'est l'une des plus belles forêts de Corse, elle fait partie du Parc Naturel Régional de la Corse. Protégée en tant que Zone Naturelle d'Intérêt Écologique, Faunistique et Floristique, la diversité de ses essences de bois est remarquable : pins larici, yeuseraie corse et à houx, bouleaux, genévriers, bruyère arborescente… De nombreuses espèces occupent le territoire : le gypaète barbu, l'aigle royal, le mouflon, l'autour des palombes, la sitelle corse ou encore le cerf corse. La chênaie verte et la juniperaie sont protégées par la zone NATURA 2000 en tant qu'habitat d'espèces sauvages comme la salamandre tachetée.

Dominated by Monte Padro, it is one of the most beautiful forests of Corsica and is part of the Regional Natural Park. Protected as a natural area of faunistic and floristic ecological interest, the diversity of its wood species is remarkable: larici pines, Corsican ilex groves and holly, birches, juniper, tree heather… Many species can be found in the area : the bearded vulture, the golden eagle, the mouflon, the northern goshawk, the Corsican spotted owl or the Corsican deer. Green oak and juniper are protected by NATURA 2000 as habitat for wildlife such as the Spotted Salamander.

LA BALAGNE

- CÔTE OUEST C'EST...

BONIFATO

Sur le territoire de Calenzana, la forêt de Bonifato s'étend sur 3000 ha, elle se trouve « à cheval » sur les limites Nord-Ouest du Parc Naturel Régional de Corse. Ce site environnemental exceptionnel occupe un majestueux cirque montagneux. Véritable poumon vert, on y rencontre des pins maritimes au milieu du maquis, puis des chênes verts en fond de vallon mais également des pins laricio sur les hauteurs. La faune sauvage est remarquable avec ses aigles royaux, ses gypaètes barbus, ses sittelles corses ou encore ses mouflons (qui se font toutefois discrets).
La forêt regorge de piscines naturelles et la rivière de la Figarella la traverse.
Le sentier Mare e Monti offre aux plus sportifs la possibilité d'effectuer plusieurs randonnées, et de récupérer le célèbre GR 20.

Located on the territory of Calenzana, the forest of Bonifato extends over 3000 ha and is «on horseback» of the northwest limits of the Regional Natural Park of Corsica. This exceptional environmental site occupies a majestic mountain circus. Considered as a true green lung in the area, you find maritime pines in the middle of the maquis, then holm oaks at the bottom of the valley, and even laricio pines on the heights. The wildlife is remarkable with golden eagles, bearded vultures, Corsican nuthatches or mouflons (extremely discreet).
The forest is full of natural swimming pools and crossed by the Figarella river.
The Mare e Monti trail offers the most sporty a wide variety of hikes as well as the opportunity to reach the path of the famous GR 20.

LE FANGO

La rivière du Fango est un torrent de montagne qui s'écoule dans le golfe de Galéria. Classée réserve de biosphère, par l'UNESCO, elle s'élève du niveau de la mer Méditerranée jusqu'à une altitude de 2256 mètres.
Le bassin versant est classé zone NATURA 2000 "Rivière et vallée du Fango". Il a également reçu le label de « Site rivière sauvage » décerné par l'Office de l'Environnement de la Corse. Zone Naturelle d'Intérêt Écologique, Faunistique et Floristique, elle est représentative des sites méditerranéens sauvages, avec sa diversité de paysages qui se décline depuis la montagne jusqu'à son delta.
Aux étages supérieurs règnent le pin lariccio et le pin maritime. Les forêts sont très anciennes et dominées par le chêne vert. Les paysages rocheux et abruptes de la haute vallée sont le territoire du mouflon corse, du gypaète barbu ou lammergeier et de l'aigle royal. Enfin, l'embouchure de la rivière du Fango est très riche sur le plan biologique, notamment avec ses nombreux oiseaux, amphibiens et reptiles.

The Fango River is a mountain torrent flowing into the Gulf of Galeria. Classified as a biosphere reserve by UNESCO, it rises from the level of the Mediterranean Sea to an altitude of 2,256 meters.
The watershed is classified as a NATURA 2000 "Fango River and Valley" site. It also received the «Site rivière sauvage» label awarded by the Office de l'Environnement de la Corse. As a Natural area of ecological, faunistic and floristic interest, it is representative of wild Mediterranean sites, with the variety of its landscapes from the mountain to its delta.
The upper floors are dominated by lariccio pines and Maritime pines. The forests of the valley are very ancient and covered mainly with green oaks. The rocky steep landscapes of the high valley are the kingdom of Corsican sheep, bearded vultures or lammergers and golden eagles. The mouth of the Fango River is of great biological richness, especially with many species of birds, amphibians and reptiles.

LA PRESQU'ÎLE DE REVELLATA

Espace préservé par le Conservatoire du Littoral de Corse, la presqu'île de la Revellata se situe aux portes de Calvi. On s'y rend en empruntant le sentier des douaniers au départ de la cité calvaise. Ce promontoire rocheux s'avance en mer sur 2,5 km de longueur. Bordé de plages et de criques, il se caractérise également par ses falaises maritimes spectaculaires, ainsi que son phare. De l'anse de Recisa à la Punta Vaccaghja, la presqu'île présente un relief marqué et une côte rocheuse très découpée. Haut lieu de la biodiversité, la Revellata regorge d'espèces végétales rares, endémiques et protégées comme l'armeria soleirolii, mais aussi d'une faune intéressante avec ses espèces remarquables telles que les balbuzards pêcheurs, cormorans huppés et les goélands. Site chargé d'histoire, les premières traces d'occupation humaine remontent au néolithique. Les murs de pierres sèches que l'on y trouve témoignent d'un passé agricole. On y découvre également les ruines de la maison du Prince Pierre-Napoléon Bonaparte.

As an area preserved by the Conservatoire du Littoral (Corsican Coastal Conservatory), the Revellata peninsula is located at the gates of the city of Calvi. It can be reached by walking from the city to the path of the customs officers. This rocky promontory extends into the sea at 2,5 km length. Bordered by beaches and coves, it is also characterized by its spectacular maritime cliffs and its lighthouse. From the cove of Recisa to Punta Vaccaghja, the peninsula presents a marked relief and a very jagged rocky coast.
A hotspot for biodiversity, the Revellata area is full of rare, endemic and protected plant species such as the Armeria Soleirolii, but also of an interesting fauna with remarkable species such as ospreys, crested cormorants and gulls. It is a site steeped in history, the first traces of human occupation date back to the Neolithic era. The dry stone walls testify to an agricultural past. We also discover the ruins of the house of Prince Pierre-Napoléon Bonaparte.

SCANDOLA

La Réserve Naturelle de Scandola, façade maritime du Parc Naturel Régional de Corse, s'étend depuis Calvi jusqu'à Porto, sur 900 hectares terrestres et 1000 hectares marins. Elle n'est accessible que par la mer et protège une biodiversité remarquable, aussi il est interdit d'y pêcher, de plonger ou encore d'y camper.
Son imposant massif de porphyre, roche magmatique, ainsi que ces falaises ocres et le bleu majeur de ses eaux en font un lieu d'une exceptionnelle beauté. Inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, elle est également classée site NATURA 2000 pour la richesse de son patrimoine et la présence d'espèces et d'habitats. Le site abrite 33 espèces végétales endémiques sur les falaises dont 16 sont des espèces protégées, ainsi que les nids de nombreux oiseaux dont le balbuzard pêcheur, le cormoran huppé méditerranéen, le puffin cendré, le faucon pèlerin, le goéland et le gypaète barbu. Côté mer, on y trouve fréquemment le grand dauphin.
La Réserve Naturelle de Scandola a été l'un des premiers sites classés pour son double intérêt, terrestre et maritime.

The Natural Reserve of Scandola, maritime facade of the Regional Natural Park of Corsica, extends from Calvi to Porto, on 900 hectares terrestrial and 1000 hectares marine. It is accessible only by sea and protects a remarkable biodiversity, therefore fishing, diving or camping is forbidden.
Its imposing massif of porphyry, magmatic rock, as well as these ochre cliffs and the major blue of its waters, make it a place of exceptional beauty. Listed as a UNESCO World Heritage Site, it is also listed as a NATURA 2000 Site for its rich heritage and the presence of species and habitats. The site is home to 33 endemic plant species on the cliffs, 16 of which are protected species, as well as the nests of many birds including the osprey, Mediterranean crested cormorant, shearwater, peregrine falcon, gull and bearded vulture. The Bottlenose Dolphin is frequently found on the sea side.
The Natural Reserve of Scandola was one of the first sites classified for its double interest : terrestrial and maritime.

DESTINATION ACTIVE

La Balagne, terre d'action par essence ! Des courses de trail aux 350 km de sentiers de randonnées en passant par un réseau de 220 km classé Sites VTT/FFC , votre destination vous propose des aventures en pleine nature à vivre dans un cadre grandiose. Les cyclistes en vélo route ne seront pas en reste et pourront parcourir l'étape Balagne de la GT20, Grand Tour de Corse vélo, et ses 128 km en balcon sur la mer et s'attaquer ainsi au mythique col de Battaglia (1103 m). Amoureux du grand air, en famille ou entre amis, nos activités outdoor promettent de belles sensations associées à la contemplation de paysages magnifiques. Idéal pour découvrir l'arrière pays et les montagnes, nous vous proposons des circuits sur sentiers pour tous les niveaux de difficulté.
Le + : l'appli smartphone gratuite "Cyclo Rando Balagne", guide personnel pour découvrir et pratiquer tous les sentiers de randonnées et de VTT.

La Balagne : an active region par excellence ! Trail running, 350 km of hiking trails, a 220 km network classified as MTB/FFC sites... the destination offers adventures in a grandiose setting. Cyclists on the road are not left behind and can cover the Balagne stage of the GT20, the Grand Tour de Corse by bike, and its 128 km balcony on the sea and thus tackle the mythical Col de Battaglia (1103 m). Outdoor lovers will enjoy the various outdoor activities we organize, with family or friends : it is the promise of wonderful sensations and magnificent landscapes. Ideal for exploring the hinterland and the mountains, we offer trails for all levels.
The + : the free smartphone app "Cyclo Rando Balagne", a personal guide to discover and practice hiking and mountain biking trails.

LES ÉVÈNEMENTS SPORTIFS :

- Le trail A Petralbinca, Pietralba
- l'international de pétanque "Le Paoli", L'île-Rousse
- La course pédestre "A Balanina", L'île-Rousse
- La course pédestre "A Paolina", L'île-Rousse
- Le rallye de Balagne
- Le trail Palazzi - Sant Anghjulu -Santa Reparata Di Balagna

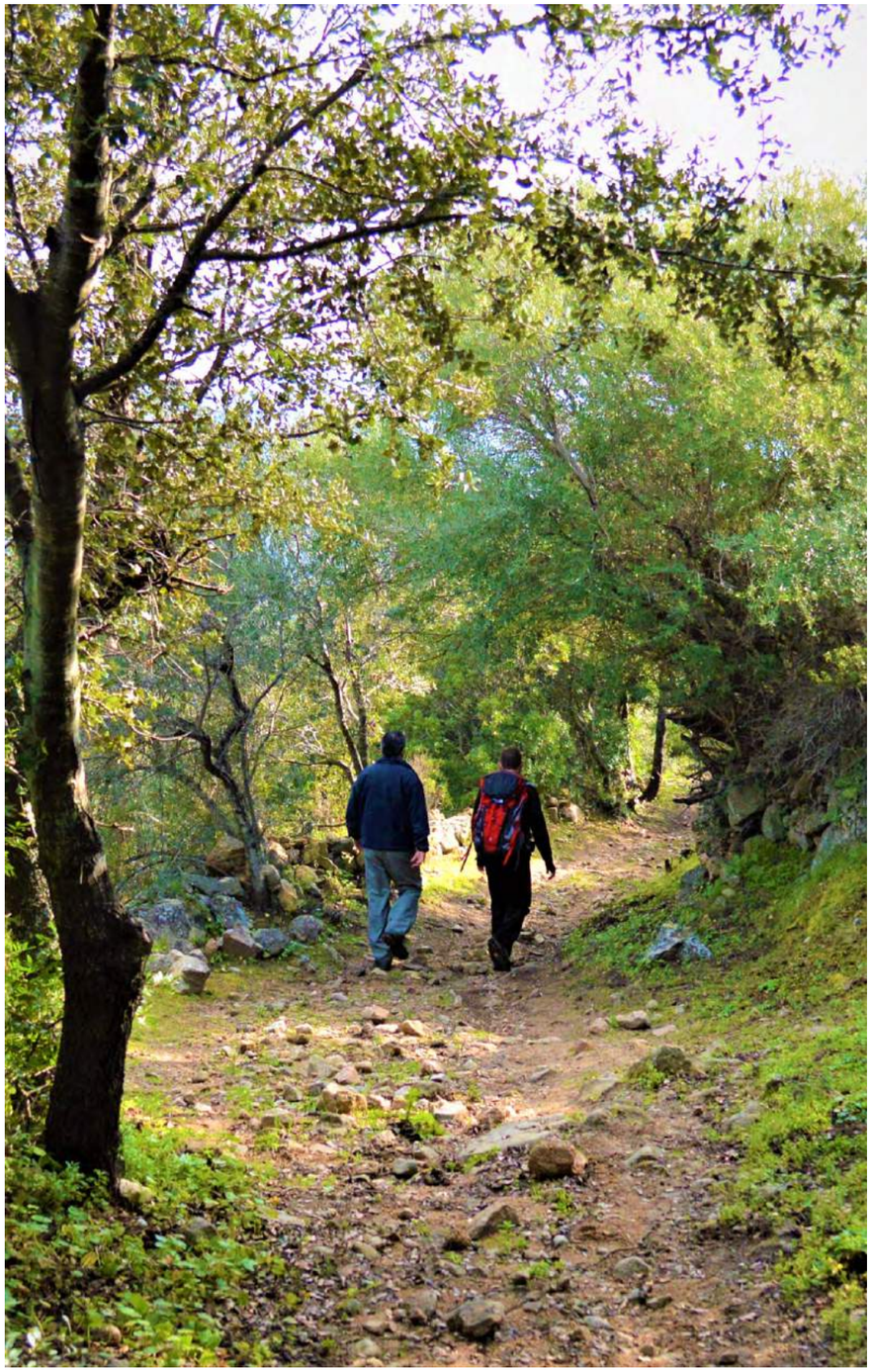
- Trail A Petralbinca, Pietralba
- International de pétanque "Le Paoli", L'île-Rousse
- "A Balanina" Run, Île-Rousse
- "A Paolina" Walking Race, L'île-Rousse
- Balagne Rally
- Trail Palazzi - Sant Anghjulu -Santa Reparata Di Balagna

LA RANDONNÉE

HIKING

Randonneurs chevronnés ou randonneurs débutants, découvrez la Balagne et son environnement exceptionnel au travers de ses 350 Km de sentiers muletiers réhabilités et balisés. A chacun son niveau, l'envie de grand air est accessible à tous. Des balades douces à partager en famille aux grandes boucles à challenger pour les plus sportifs, avec ses 30 sentiers de randonnées, le territoire balanin est fait pour vous. Rejoindre les villages, traverser les forêts ou s'attaquer au célèbre GR20, cette terre de bien être actif vous donne un rendez-vous dynamique chargé d'histoire, de patrimoine, de découverte et de souvenirs. Tout est réuni pour que vous puissiez relever vos défis !

Experienced hikers or beginners can discover the exceptional Balagne environment through 350 km of rehabilitated and marked mule trails. From gentle family walks to big loops for the most sporty, the Balanin territory with its 30 hiking trails, is made for you. Reaching villages, crossing forests or tackling the famous GR20, this land of active well-being reserves you dynamic encounters with history, heritage and memories. Everything is there for you to meet your challenges!



PORTRAIT :

ANTOINE BRIGNETTI

Qui êtes-vous ?

Je suis un enfant de L'Île-Rousse. Entrepreneur, je travaille au plus près de la nature puisque je suis paysagiste. J'ai toujours été fasciné par la montagne. Cet espace naturel qui nous entoure en Balagne représente, pour moi, la richesse inégalée de notre île et toute notre histoire. C'est là-bas, sur nos sommets, que l'on retrouve les traces de nos ancêtres, au fil des bergeries, des sentiers abandonnés qui servaient à la transhumance, a muntagnera, sans oublier les rencontres exceptionnelles avec les anciens. Pour autant, je ne suis venu aux activités sportives que bien tardivement mais avec une passion qui ne s'est jamais tarie depuis.

Durant votre enfance, les activités outdoor étaient-elles déjà votre fer de lance ? Le dépassement de soi et la nature faisaient-ils partie de votre culture personnelle ?

J'étais un enfant de ville. La nature, je la voyais mais seulement en surface. Il y a 25 ans, je me décide enfin à découvrir un des sites de randonnées de Balagne, le cirque de Bonifatu et le sentier du GR20. Et là c'est le déclic. Être au coeur de cette forêt, marcher sur les sentiers, ne faire qu'un avec cette nature magnifique qu'est la nôtre, m'a donné envie de la connaître dans toute sa spécificité. Marcher est devenu un plaisir; une manière de se vider la tête. Chaque chemin, chaque randonnée est l'occasion pour moi de découvrir la richesse de la faune et la flore de Corse. Randonner chez nous, c'est la promesse de découvrir le patrimoine de notre terre et son pastoralisme.

J'ai découvert le trail grâce à un ami, Patrick Jamis, traileur depuis de nombreuses années. Au début, je participais essentiellement aux marches sportives qui se déroulaient en marge de ces événements sportifs, ne me sentant pas à la hauteur de ce type d'effort. Puis j'ai décidé de commencer à courir et de participer à ces événements comme le trail de la Restonica. Le dépassement de soi dans ces cadres de toute beauté fut une découverte inoubliable.

Le Trail de Palazzi fête ses 10 ans cette année (2021 ndlr). Racontez-nous son histoire, sa mission et comment il a su se réinventer au fil des ans.

C'est en participant à d'autres trails que je me suis rendu compte qu'il n'existait rien de tel en Balagne alors que nous avons un terrain de jeu de toute beauté et ultra technique selon les parcours. Nous souhaitions mettre en valeur les paysages de L'Île-Rousse et de la Balagne et valoriser le patrimoine rural et historique de nos villages. C'est pourquoi nous avons décidé avec des amis de créer le premier parcours trail de Balagne avec le Trail de Palazzi. Grâce au travail de la Communauté de Communes de L'Île-Rousse Balagne, nous avons pu ouvrir certains sentiers qui nous permettaient de proposer une course partant de la vallée du Reginu pour rejoindre le village de Sant'Antonino et revenir vers Santa Reparata en passant par le sommet du Sant'Anghjulu. Cela fait maintenant 10 ans que nous organisons ce trail et, malgré les difficultés organisationnelles, c'est toujours un réel bonheur de pouvoir partager ce moment avec les participants, l'équipe de bénévoles et surtout l'association La Marie Do (association de soutien aux malades du cancer). C'est d'ailleurs notre engagement avec cette association qui nous motive à améliorer et innover chaque année.

Mon plus grand bonheur aujourd'hui c'est de voir notre association Uniti per Campà compter de plus en plus de jeunes qui prennent plaisir dans le sport et dans la protection de leur environnement.

L'Office de Tourisme de L'Île-Rousse Balagne ouvre cette année son espace trail. En tant que sportif et organisateur d'événement, que pensez-vous de ce nouvel espace de "jeu" ?

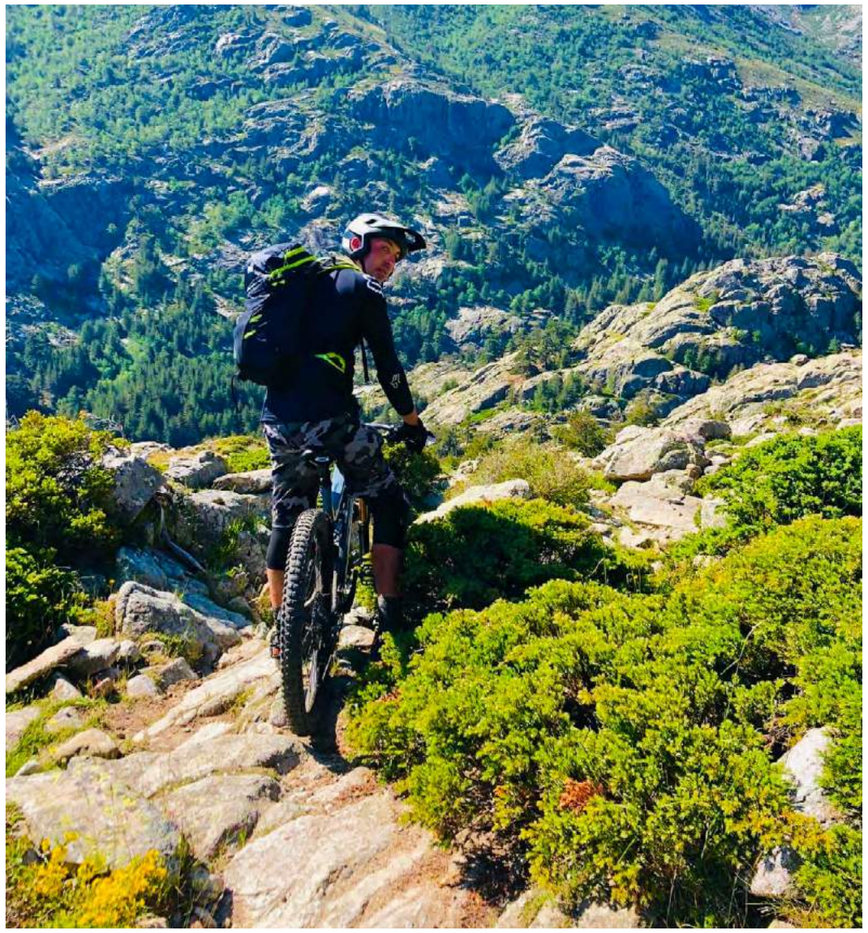
J'ai été ravi d'avoir pu travailler avec l'Office de Tourisme de L'Île-Rousse et d'autres sportifs et organisateurs sur ce projet. L'Île-Rousse et la Balagne ont la chance d'avoir un espace de sentiers de toute beauté, entretenus, alliant technicité et découverte. L'ouverture de cet espace va permettre de valoriser le patrimoine rural et religieux de nos villages, faire découvrir nos trésors intérieurs aux passionnés de sport. Le trail, c'est tout un état d'esprit. Il n'y a pas que le côté dépassement de soi mais également l'amour de la nature et de la liberté. Nombreux traileurs, comme les randonneurs ou VTTistes, aiment profiter des espaces qui leur sont ouverts pour découvrir de nouveaux territoires et faire des rencontres. Et à L'Île-Rousse Balagne, nous avons tous les atouts pour créer un tourisme basé sur le bien-être actif et le partage de notre culture authentique corse.

Si vous deviez conseiller à des amateurs un sentier de découverte de nos villages, lequel donneriez vous ? Et pour les sportifs amateurs de sensations fortes ?

Cette question est très difficile car nous avons tellement de sentiers magnifiques à L'Île-Rousse et en Balagne. Mais si je devais être honnête, c'est tout normalement que j'inviterai les île-roussiens, les balanins et nos visiteurs à venir découvrir le parcours du Trail de Palazzi. Partir de Santa Reparata di Balagna pour ensuite monter par la crête vers le village de Sant'Antonino est un régal pour les yeux. Passant de la vallée du Reginu vers la plaine d'Aregno, ce parcours est une découverte à lui tout seul des multiples paysages de Balagne, depuis les oliviers aux amandiers. Le retour vers Santa Reparata di Balagna en passant au-dessus des villages de Corbara et de Pigna permet de voir la beauté architecturale du couvent Saint Dominique et de chacun de ces villages dans leur écrin de maquis. L'ascension autour du Mont Sant'Anghjulu est un vrai défi sportif mais tellement authentique. Ce parcours est parfait tant pour les sportifs que pour les amateurs de randonnées. Effort, patrimoine, panoramas en sont les meilleurs ingrédients.

LE VTT ET LE VÉLO-ROUTE

MOUNTAIN BIKE AND ROAD BIKE



La Balagne en vélo ça vous tente ?
Avec nos 15 boucles VTT labellisées par la Fédération Française de Cyclisme, chacun y trouve son bonheur. Exploration du territoire via des descentes ultra-techniques pour les plus sportifs ou balades en pente douce en famille, nos boucles et itinéraires répondent à tous vos souhaits. Du bord de mer à la montagne, pédalez au fil de paysages plus éblouissants les uns que les autres. Territoire des activités outdoor, la Balagne se sillonne aussi en deux roues par la route au travers de 8 boucles allant de 56 à 220 km et ce pour votre plus grand plaisir.

Do you fancy riding La Balagne?
With our 15 mountain bike loops labeled by the French Cycling Federation, everyone is happy here. Explore the territory via ultra-technical descents for the most sporty or gentle downhill walks for families, our loops and itineraries meet all your wishes. From seaside to the mountains, cycle through the most dazzling landscapes. An authentic territory for outdoor activities, Balagne can also be explored cycling by road through 8 loops ranging from 56 to 220 km, for your pleasure only !

DESTINATION FAMILLE

Destination idéale pour des vacances en famille, où l'alliance soleil, baignade à la mer se conjuguent parfaitement avec rivière, balade dans l'arrière-pays et découverte culturelle et patrimoniale. L'Île-Rousse Balagne c'est autant de parfaites occasions de partager de grands moments ensemble et de garder en mémoire des souvenirs fabuleux aux travers de la pratique d'activités ludiques et sportives. Envie de farniente, de nature, de balade, de culture et de patrimoine ? Envie d'aventure, de sports outdoor adaptés aux familles, de plongeon en eaux douces et activités divertissantes ? Il n'y a qu'à demander !

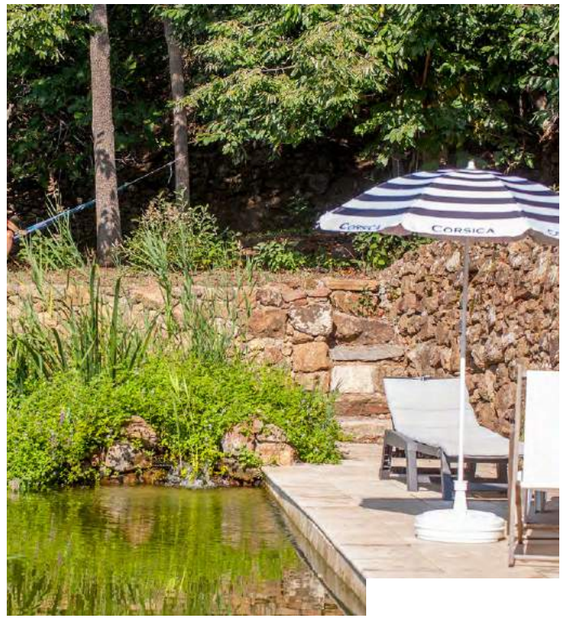
An ideal destination for a family holiday : sunbathing and swimming in the sea combine perfectly with river bathing or strolling in the hinterland for cultural exploration.. The Ile-Rousse Balagne area is a perfect opportunity to share great moments together and to remember fabulous memories through the practice of recreational and sports activities. Need some walks, relaxation, culture and heritage discovery ? Looking for adventure, family-friendly outdoor sports, freshwater diving and fun activities? Just ask!

L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA

DESTINATION BIEN-ÊTRE

Séjour détente ou bien être actif, la Balagne est la destination parfaite pour les voyageurs en quête de calme et de sérénité. Le territoire possède tous les ingrédients pour ressourcer durablement le corps et l'esprit : rivières verdoyantes, plages de sable fin, richesse patrimoniale, diversité des loisirs ; découverte des paysages paradisiaques pour randonneurs, trailers, runners ou cyclistes, associés au bonheur de la contemplation.
En mode zen, offrez vous une séance de yoga matinale sur la plage, bullez dans un spa et profitez des bienfaits d'un massage aux essences endémiques puis partez à la rencontre des artisans de la beauté, experts de la richesse floristique, telle que l'emblématique immortelle.
En mode actif, lacez vos chaussures de randonnées, chevauchez votre vélo et partez explorer les contrées balanines !
Il ne vous reste plus qu'à vous ressourcer …

Whether it's relaxing or active, La Balagne is the perfect destination for travellers looking for peace and quiet. The territory has all the ingredients to sustainably rejuvenate body and mind: green rivers, sandy beaches, rich heritage, leisure diversity and discovery of natural landscapes : a paradise for hikers, trailers, runners or cyclists combined with the happiness of contemplation..
In zen mode, treat yourself to a morning yoga session on the beach, bubble in a spa and enjoy the benefits of a massage with endemic essences, then go to meet the artisans of beauty, experts of floristic wealth, such as the emblematic Immortelle.
In active mode, lace up your hiking shoes, ride your bike and explore the lands of Balagne !
Now all you have to do is recharge your batteries …

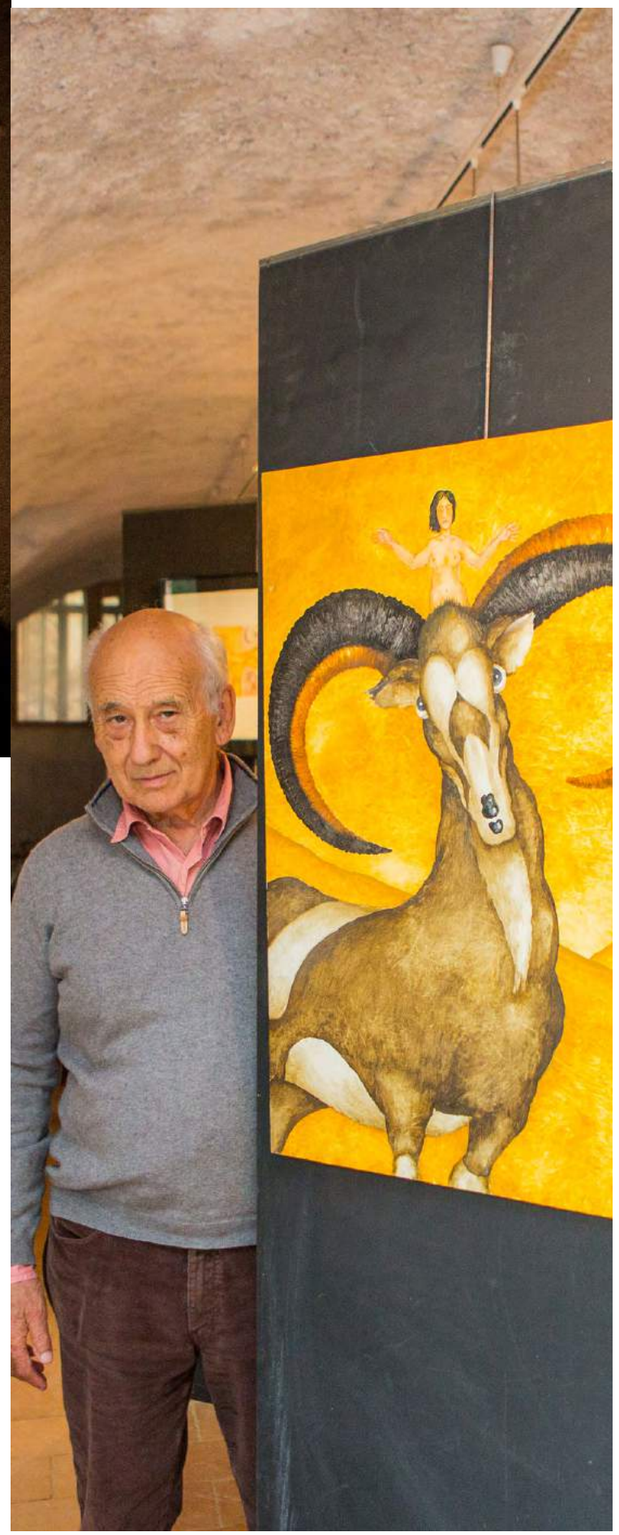


L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA

Terre de partage, la Balagne, c'est avant tout une rencontre avec celles et ceux qui y vivent et la façonnent.
Sa richesse culturelle laisse à ses visiteurs des souvenirs nourris d'odeurs, d'images, de saveurs et de rencontres inoubliables.
Essentiellement orale, la culture corse s'exprime par la langue et le chant.
Chaque micro-région a un parler particulier, et la Balagne n'y échappe pas avec des variantes phonétiques ou lexicales.
La langue corse est le vecteur des traditions orales, elle s'exprime notamment dans le chant emblématique polyphonique profane ou sacré ou encore par le "chjama è rispondi" (joutes verbales improvisées et chantées) ou les "paghjelle" (chantées à l'origine par les bergers dont les textes traduisaient le quotidien de la vie) inscrites par ailleurs sur la liste du patrimoine immatériel de l'UNESCO.
De ces traditions vivantes, les rites ancestraux liés à la religion sont également très ancrés. Ainsi, les saints, en particulier les saints patrons des villages et la Vierge, patronne de l'île, jouent un rôle remarquable dans les pratiques des corses. Les nombreuses fêtes et processions, ainsi que l'engouement qui s'y trouve, témoignent de la dévotion portée, l'occasion pour toutes les générations de se retrouver. L'existence de nombreuses confréries marque l'attachement à ces traditions.
La culture c'est aussi l'artisanat. Des femmes et des hommes qui mettent en valeur, par leur savoir-faire, le coeur de la Balagne. Verriers, potiers, ou encore luthiers, ils font perdurer avec talent les traditions de leur terroir.
Côté producteurs, grâce à des produits de qualité, ils confectionnent le meilleur de la gastronomie corse : fromages, vins, charcuterie, huile d'olive, miel et biscuits… Le goût de l'authenticité.
Son patrimoine bâti, témoin d'une Histoire riche, est également remarquable avec ses multiples tours génoises construites sur le littoral, ses nombreux bâtiments religieux aux styles architecturaux variés ou encore son patrimoine vernaculaire tel que ses aires de battage, ses moulins à huile, ses fontaines ou encore ses lavoirs.
La Balagne reste très attachée à la conservation de son héritage.

Land of sharing, Balagne is above all an encounter with those who live there and shape it.. Its cultural richness offers visitors smells, images, flavors and unforgettable encounters.. Mainly oral, Corsican culture is expressed through language and song... Each micro-region has a particular spoken word, and Balagne is no exception, with phonetic or lexical variants.. The Corsican language is a vector of oral traditions, which is expressed in particular in the profane or sacred polyphonic chants or by the "Chjama è rispondi" (improvised and sung verbal jousts) or the "Paghjella" (originally sung by the shepherds whose words were inspired by their daily life) also inscribed on UNESCO's List of Intangible Heritage.
Among these living traditions, the ancestral rites related to religion are also deeply rooted. Thus, the saints, especially the patron saints of the villages and the Virgin Mary, patroness of the island, play a remarkable role in the practices of the Corsican people. The numerous festivals and processions, the enthusiasm felt, testify to people's devotion and are an opportunity for all generations to meet again. The existence of many confraternities marks the attachment to these traditions.
Crafts are also an important part of the cultural tradition of Balagne. Women and men who highlight the heart of Balagne through their know-how. Glassmakers, potters, or even luthiers… all of them carry on with talent the traditions of their land. As for producers, thanks to quality products, they make the best of Corsican gastronomy: cheese, wine, charcuterie, olive oil, honey and cookies… The taste of authenticity.
Its building heritage, witness to a rich history, is also remarkable with its multiple Genoese towers on the coast, its numerous religious buildings with varied architectural styles or its vernacular heritage such as threshing grounds, oil mills, fountains and wash houses.
La Balagne remains very attached to the preservation of its heritage.

PORTRAIT :
TONI CASALONGA



Qui êtes-vous ?

Mon métier : plasticien. Mes passions : mon métier, mon île. Mon histoire : né à Ajaccio en 1938, je découvre la Balagna en 1945 lors d'un séjour avec ma mère au couvent de Curbara. Je pars à Paris en 1955 pour préparer l'ENS des Beaux-Arts que je quitte pour l'Accademia di Belle Arti de Rome en 1961, non sans avoir au préalable appris la gravure chez S.W. Hayter à Montparnasse et créé en 1959 à Pigna avec deux amis un atelier d'art baptisé « les Pleïades ». Je fonde ensuite avec huit autres artisans d'art la CORSICADA pendant mon service militaire en 1964 et m'installe définitivement à Pigna en 1965.

Votre nom n'est plus à faire dans le monde culturel corse et balanin. Votre implication dans le Riaquistu et la Corsicada, entre autre, a marqué les esprits. Racontez-nous votre parcours et comment est née cette vocation ?

Je crois bien que je suis né avec cette vocation, et aussi loin que je me souvienne, j'étais « un enfant fou de dessin ». Ma famille non seulement ne s'est jamais opposé à mon désir, mais m'a aidé et accompagné. Il est certain que, lors de mon enfance puis de mon adolescence, les séjours annuels que je faisais pendant les vacances avec ma mère au couvent de Curbara, alors peuplé de pères dominicains d'un haut niveau de culture, ont joué un rôle primordial.
Mais c'est à Rome que j'ai compris que ma place était en Corse, donc à Pigna, et c'est à partir de Pigna que fut créée la CORSICADA. Elle se développa dans toute la Corse, et sans le savoir nous participions à notre manière à ce qui n'avait pas encore été baptisé du beau nom de « riacquistu ».

Quelle est votre définition de la culture corse ?

La culture, pour moi, c'est la mémoire du futur, et la culture corse c'est pour moi la mémoire du futur de la Corse.

Quelle est, à votre avis, la place de la culture en Corse de nos jours ? Et plus précisément en Balagne ?

Il me semble que par rapport à ce que je connais du reste du monde, la culture a ici une sorte de statut privilégié. Je ne crois pas qu'il y ait un autre lieu dont les institutions sont fondées, comme c'est le cas pour l'article 1 du statut particulier de la Corse, sur son identité culturelle. En Balagne, depuis les lointaines expériences de l'Artisanat corse des villages, fondé en 1957 par un père du couvent de Curbara, de Cyrne Arte animé dès 1960 par le peintre José Fabbri-Canti, premier grand prix de Rome, du modeste atelier des Pleïades puis de la Corsicada, on a vu se développer le grand festival de musique d'Alzipratu de 1974 à 1979 qui a par la suite essaimé en de nombreuses manifestations que les balanins portent depuis à bout de bras avec succès. Tout ceci fait que la Balagne possède, à l'extérieur, une image culturelle très forte que les balanins eux-mêmes ne mesurent pas toujours à sa juste valeur.
De plus, et cela est notoire, pour la plupart il ne s'agit pas de manifestations ponctuelles, fussent-elles splendides, mais d'actions qui tout au long de l'année vivifient et ensemencent le territoire, et dont la partie festivalière n'est que la partie émergente pour le grand public alors que la population permanente, elle, se voit proposer une offre culturelle diversifiée et de qualité, certes portée plus par des associations que des municipalités, mais…pacienza ! A rombu di cantà simu sicuru ha da venne !

Quel est selon vous l'avenir de la culture corse ? Quelles actions devraient être mises en place pour lui donner les lettres de noblesse qu'elle mérite ?

Je ne pense pas que l'avenir de la culture corse soit différent de celui de la culture en général. Je suis persuadé que la culture est un combat qui n'est jamais gagné d'avance, ceci d'autant plus aujourd'hui où les inégalités se creusent, et l'histoire nous apprend que se creusant elles génèrent par contre coup la barbarie. Cette barbarie peut prendre le visage séducteur de la surconsommation, de l'argent roi, et du chacun pour soi de la compétition. La Corse ne me semble pas épargnée par ce risque, il faut donc se préparer à une dure bataille. Elle est même déjà en cours, et cette bataille nous devrons parfois la gagner contre nous-mêmes. C'est seulement si nous avons cette lucidité, cette conscience, que nous pourrons offrir à nos enfants, à nos petits-enfants, à nos amis et aux voyageurs le visage paisible et rayonnant d'une Balagna heureuse.

STRADA DI L'ARTIGIANI

A Strada di l'Artigiani – La Route des Artisans est incontournable en Balagne. Elle a pour objectif de mettre en valeur le patrimoine des villages de l'arrière-pays et de faire connaître leur tradition.
Chacun crée son propre itinéraire à explorer, selon ses goûts et ses envies afin de découvrir des artisans exceptionnels dans les plus beaux villages du territoire. Partez à la rencontre de ces couteliers, vanniers, potiers, bijoutiers, verriers, luthiers, céramistes, maroquiniers et autres artisans d'art qui participent à faire de la Balagne ce qu'elle est aujourd'hui .

http://www.routedesartisans.fr/les-artisans-d-art

A Strada di l'Artigiani – La Route des Artisans is a must in Balagne. Its objective is to highlight the heritage of the hinterland villages and to make their tradition known.
Each creates its own itinerary to explore, according to its tastes and desires to discover exceptional craftsmen in the most beautiful villages in the area. Meet these cutlers, basketmakers, potters, jewellers, glassmakers, luthiers, ceramists, leather workers and other craftsmen who help make Balagne what it is today

http://www.routedesartisans.fr/les-artisans-d-art

L'ARTISANAT ET LA MUSIQUE

CRAFTS AND MUSIC

ÉVÉNEMENTS CULTURELS :

- Festival du Film de Lama
- *Lama Film Festival*
- Rencontres Internationales de Théâtre en Corse, Ghjunsani
- *International Theatre Meetings in Corsica, Ghjunsani*
- Festival Lisula CineMusica, L'île-Rousse
- *Lisula CineMusica Festival, Île-Rousse*
- Festivoce, Pigna
- *Festivoce, Pigna*
- Festival Strett'In Arte, Algajola
- *Strett'In Arte Festival, Algajola*
- Les Rencontres Musicales de Calenzana
- *The Calenzana Musical Meetings*
- Les Rencontres de Chants Polyphoniques de Calvi
- *The Encounters of Polyphonic Songs in Calvi*

LES MUSÉES *MUSEUMS*

MUSÉE PRIVÉ DE GUY SAVELLI GUY SAVELLI PRIVATE MUSEUM

Ce musée a été créé par Monsieur Guy Savelli. Perché sur les hauteurs de Corbara dans sa propre maison, ce passionné retrace l'histoire de la Balagne et de la Corse à travers une collection riche d'objets divers et anciens.

This museum was created by Guy Savelli. Perched on the heights of the village of Corbara, in his own house, this enthusiastic man retraces the history of Balagne and Corsica through a rich collection of diverse and ancient objects.

MUSÉE DU TRÉSOR DE LA COLLÉGIALE MUSEUM OF THE TREASURY OF THE COLLEGIATE CHURCH

Découvrez le patrimoine religieux de la collégiale A Nunziata de Corbara grâce au Musée du Trésor.
Admirez l'église collégiale baroque, classée au titre des monuments historiques, son maître autel et autels latéraux en marbre de Carrare, ses tableaux et ses orgues historiques, son Musée du Trésor avec sa collection d'ornements liturgiques !

Discover the religious heritage of the collegiate church A Nunziata thanks to the Treasury Museum.
Admire the baroque collegiate church, listed as a historical monument, its high altar and side altars in Carrara marble, its paintings and historical organs, its Treasury Museum with its collection of liturgical ornaments

MUSEUMUSICA MUSEUMUSICA

MUSEUMusica est un centre de recherche sur la formation et la diffusion de la culture musicale d'hier et d'aujourd'hui. C'est un lieu où l'on peut découvrir une collection de l'instrumentarium de Corse et d'ailleurs, ainsi qu'un espace de diffusion audiovisuelle de sa banque de données.

MUSEUMusica is a research centre on the formation and dissemination of the musical culture of yesterday and today. It is a place where one can discover a collection of the instrumentarium of Corsica and elsewhere, as well as a space for audiovisual dissemination of its database.

LES CENTRES CULTURELS *CULTURAL CENTRES*

L'ARIA (PIOGGIOLA)

L'ARIA (Association des Rencontres Internationales Artistiques) œuvre depuis 1998 pour l'accompagnement des pratiques artistiques et culturelles.
Créée par l'acteur français Robin RENUCCI, enfant du Ghjunsani, elle s'adresse à toutes les personnes désireuses de participer à une démarche d'éducation populaire, reposant sur l'acquisition de moyens d'émancipation individuelle et collective.
L'ARIA dispose d'un formidable lieu, outil d'invention artistique : A Stazzona.
Des formations y sont dispensées pour tous les publics. Des plus jeunes aux plus anciens, des enseignants aux éducateurs, des amateurs aux professionnels les plus aguerris, avec pour objectif de lier la formation à la création artistique.
Chaque formation s'inscrit dans la tradition des stages de réalisation. Les stagiaires sont donc amenés à présenter le fruit de leur réalisation collective ou individuelle devant un public. Des créations qui concernent tous les arts : le théâtre, la danse, le chant ou encore les arts du cirque.
En croisant les publics, amateurs et professionnels, L'ARIA poursuit un travail de transgression active des séparations habituelles entre le champ social, économique et culturel, toujours avec la même volonté : questionner la création et les territoires du sensible.

L'ARIA (Association des Rencontres Internationales Artistiques) has been working since 1998 to support artistic and cultural practices.
Created by the French actor Robin RENUCCI, a child of Ghjunsani, it is aimed at all those wishing to participate in a popular education process, based on the acquisition of means of individual and collective emancipation.
L'ARIA has a wonderful place, a tool of artistic invention: A Stazzona.
Training is provided for all audiences. From the youngest to the oldest, from teachers to educators, from amateurs to the most experienced professionals, with the aim of linking training to artistic creation.
Each training course follows the tradition of practical training courses. Trainees are therefore required to present the fruit of their collective or individual achievement to an audience. Creations that concern all the arts: theatre, dance, singing or circus arts.
By mixing audiences, amateurs and professionals, the ARIA pursues a work of active transgression of the usual separations between the social, economic and cultural field, always with the same will : questioning the creation and the fields of the sensitive.

CNCM VOCE (PIGNA)

VOCE, acteur culturel depuis plus de 35 ans oeuvre dans divers domaines :
- la création : son auditorium permet d'accueillir toute l'année des artistes venus de toute l'Europe, pour des résidences d'artistes ou des enregistrements.
- la diffusion : d'avril à octobre, tous les mardis et vendredis, la scène de l'auditorium s'ouvre aux musiciens et aux chanteurs insulaires, pour des soirées appelées Cuncerti. De plus, chaque année, pendant la première quinzaine de juillet, le festival Festivoce célèbre la voix dans tous ses états, avec des artistes venus du monde entier qui se produisent dans tout le village.
- la formation : A Scola di Musica: la plus ancienne de Corse, elle est dédiée à l'enseignement du chant et à la pratique instrumentale, dans les domaines des musiques traditionnelles, des musiques anciennes et contemporaines, des musiques du monde.
- la recherche dans le domaine des musiques traditionnelles et contemporaines, A Mediateca: les travaux de recherche, de collectage, d'archivage y sont centralisés. La valorisation des collectages est réalisée depuis plus de 40 ans en Balagne et dans toute la Corse.
VOCE est un Centre National de Création Musicale, il est le 7e centre de ce type sur le territoire français.

VOCE, a cultural actor for more than 35 years, works in various fields:
- creation: Its auditorium is a year-round venue for artists from all over Europe, artist residencies or recordings.
- Broadcast: From April to October, every Tuesday and Friday, the stage of the Auditorium opens to musicians and island singers, for evenings called Cuncerti. In addition, each year, during the first half of July, the Festivoce festival celebrates "the voice in all its states", with artists from all over the world performing throughout the village.
- training : A Scola di Musica, the oldest music school in Corsica, is dedicated to the teaching of singing and instrumental practice, in the fields of traditional music, ancient and contemporary music, world music.
- research in the field of traditional and contemporary music, A Mediateca: research, collection and archival work are centralized there. The recovery of collections has been carried out for more than 40 years in Balagne and throughout Corsica.
VOCE is a National Centre for Musical Creation, it is the 7th centre of this kind in France.

DESTINATION GOURMANDE

La richesse du patrimoine culturel balanin se traduit également par sa gastronomie, véritable art de vivre. Terre par excellence de l'huile d'olive, la Balagne sait également régaler les gastronomes du plus petits au plus grands par ses fromages, miels, charcuterie, élevages, maraichage, vignes et spécialités sucrées telles que les canistrelli ou le fiadone et autres mets. Toutes ses spécialités locales vous feront découvrir la Balagne gourmande. Convivialité garantie !

The richness of the Balanin cultural heritage is also reflected in its gastronomy, a true art of living. Land of olive oil, par excellence, la Balagne also knows how to delight the gastronomes, young and old, with its cheese, honey, charcuterie, breeding, maraichage, vines and sweet specialties such as canistrelli or fiadone and other dishes. All these delicious local specialties will make you discover the gourmet Balagne. Friendliness guaranteed!

FOIRES ARTISANALES :

- A Fiera Muntagnola, Olmi Cappella
- *A Fiera Muntagnola, Olmi Cappella*
- A Fiera Di Lisula, L'Île-Rousse
- *A Fiera Di Lisula, L'Île-Rousse*
- A Fiera di L'Amandulu, Aregno
- *A Fiera di L'Amandulu, Aregno (fair of the Almond tree)*
- A fiera Di L'Alivu, Montegrosso
- *A fiera Di L'Alivu, Montegrosso (fair of the olive tree)*
- A Fiera Di U Pane, Lumio
- *A Fiera Di U Pane, Lumio (bread)*

LA ROUTE DES SENS AUTHENTIQUES

ROAD OF AUTHENTIC SENSES

Terroir, saveurs, artisanat, rencontres et traditions, tels sont les maîtres mot de la Route des Sens. En recherche de vacances authentiques, au plus proche de la nature et au contact de passionnés de leur terre ? Laissez-vous guider pour des découvertes hautes en saveurs et partez à la rencontre de femmes et d'hommes attachés à leur terroir désireux de partager leurs savoirs-faire et de valoriser les métiers ancestraux. Ainsi, producteurs et artisans vous accueillent sur la Strada di I Sensi en Balagne. Également terre de culture, on y exploite l'olivier et la vigne (cultivés depuis l'antiquité), l'amandier et le pêcher, mais également de vastes plantations d'immortelles. Promesse d'un accord idéal entre authenticité et qualité, suivez la voie.
Retrouvez la liste des producteurs et artisans sur le site de la route des sens :

http://www.gustidicorsica.com/fr/9/territoire/balagna.html

Terroir, flavours, crafts, encounters and traditions are the key words of the Route des Sens. Looking for an authentic holiday, close to nature and to people who love their land? Come and meet women and men attached to their homeland, eager to share and showcase their ancestral know-how. Producers and artisans welcome you on the Strada di I Sensi. Olive and vine, almond and peach, but also vast plantations of immortals are exploited there. A promise of authenticity and quality. Follow the path...
Find the list of producers and artisans on the site of The Road of the Senses:

http://www.gustidicorsica.com/fr/9/territoire/balagna.html

PORTRAIT :
PASCAL LEONETTI

Qui êtes-vous ?

- Pascal LEONETTI, 43 ans, originaire d'Urtaca, Meilleur Sommelier de France 2006, aujourd'hui Consultant en Vins pour les Vignerons, Restaurateurs et Cavistes.

Vous êtes passionné par le vin. Cette passion était-elle déjà présente durant votre enfance ? Votre famille a-t-elle contribué à vous faire découvrir ce métier ?

- En effet, je suis passionné de vin depuis l'âge de 15 ans. Auparavant, mon grand-père s'y intéressait beaucoup, mes parents quasiment pas. On dit, dans la famille, que ça a sauté une génération. Gourmand invétéré de la succulente cuisine de ma maman, elle a contribué, d'une certaine manière, à mon orientation naturelle vers les métiers de bouche.

Pourquoi avez-vous choisi cette voie et ce métier ? Racontez-nous votre expérience au lycée hôtelier de Balagne et votre parcours.

- Je me suis retrouvé dans cette voie par défaut. Passionné de football et n'ayant pu intégrer une section sport études, je me suis dirigé en section hôtellerie-restauration avec pour simple objectif d'avoir, un jour, un établissement de plage. C'est la rencontre avec mon professeur, Monsieur Paul BORDIGONI, qui a tout déclenché. Son approche du vin, sa culture, son vocabulaire, sa phraséologie, la passion qui l'animait sur le sujet m'a captivé. De plus, il y avait la possibilité de concourir dans ce domaine. Je m'y suis intéressé puis, au fur et à mesure, consacré. Lauréat de quelques titres, je n'ai eu de cesse de me perfectionner jusqu'à me rendre en Alsace pour suivre une Mention Complémentaire en Sommellerie et, dans la foulée, passer 17 ans dans un restaurant triplement étoilé au guide Michelin, L'Auberge de L'Ill, à Illhaeusern.

Quel lien gardez-vous avec L'Île-Rousse et la Balagne ?

- Je garde un lien très fort avec L'Île-Rousse et la Balagne. Y ayant quasiment passé 7 ans, entre le collège et le lycée, le tennis et le football, j'y ai encore beaucoup d'ami(e)s et des souvenirs impérissables ancrés dans mon cœur et ma mémoire.

Votre avis sur les vins de Corse et de Balagne ? Sont-ils le reflet d'un terroir exceptionnel ?

- Les vins de Corse sont uniques !!! Admirablement représentatifs de chacun de leurs lieux de production, façonnés par les mains de vigneron(ne)s sincères, ils constituent, à mon sens, un véritable joyau qui s'inscrit dans ce que la Méditerranée peut de mieux. Bien sûr, la Balagne participe à cette complexité et apporte beaucoup de cachet aux crus de l'île. Immense terroir international, la Corse propose des définitions de vins justes, précises et authentiques sur l'ensemble de sa superficie.

Votre conseil pour des amateurs de vins qui souhaiteraient découvrir les vins de Balagne ?

- Allez à la rencontre des vignerons !!! Accessibles et accueillants, ils se feront un plaisir de vous initier à leur production. Observez, écoutez, dégustez et savourez . . . De plus, la Strada Vinaghjola est l'une des plus agréable de l'île. Traverser le Reginu, se rendre à Lumio pour aboutir à Zilia est une belle promenade et une excellente occasion de se faire sa propre idée sur les crus de la région.

Parlez-nous de votre activité.

Depuis le 31 Janvier 2016, je me consacre à mon activité de conseils en vins. M'adressant principalement aux vignerons, restaurateurs, cavistes, sans oublier les amateurs éclairés, je propose mes compétences à travers des collaborations privilégiées et exclusives. Ayant mis au point un concept de prestation inédit, sur mesure et efficace, je m'efforce d'optimiser le chiffre d'affaire boissons de mes partenaires, pour le plus grand plaisir de leurs clients. Mon approche, pétrie de bon sens, recentre le vin au cœur du repas, procure de belles émotions à table et ravi le restaurateur autant que ses clients.
Envie de le vérifier ? Contactez-moi !!!

https://www.pascal-leonetti-vins.com

LA ROUTE DES VINS
ON THE WINE ROAD

Le vignoble balanin : un terroir unique. Bénéficiant d'une situation exceptionnelle, entre mer et montagne, d'un climat méditerranéen et d'un ensoleillement incroyable, trois principaux cépages y sont produits : Niellucio, Sciaccarellu et Vermentinu. Profitez de votre séjour pour partir à la découverte du vignoble et de ses vignerons en parcourant "A Strada Vinaghjola". Les nombreux domaines vous accueillent et vous offrent la possibilité de déguster leurs productions, de découvrir leurs méthodes de vinification et d'apprendre leurs histoires et leurs valeurs.
http://www.routedesartisans.fr/nos-coups-de-coeur/route-des-vins-de-balagne

The Balanin Vineyard is a unique terroir. Enjoying an exceptional location, between sea and mountains, a Mediterranean climate and incredible sunshine, three main grape varieties are produced : Niellucio, Sciaccarellu and Vermentinu. Make the most of your stay to discover the vineyard and its winemakers by visiting "A Strada Vinaghjola". The many wineries welcome you and offer you the opportunity to taste their productions, discover their winemaking methods and learn their stories and values.
http://www.routedesartisans.fr/nos-coups-de-coeur/route-des-vins-de-balagne

DÉCOUVREZ LA STRADA VINAGHJOLA, LA ROUTE DES VINS DE BALAGNE ET L'ACCUEIL DE CHAQUE VIGNERON :

1/ Domaine de la Figarella	*1/ Domaine de la Figarella*
2/ Domaine A Ronca	*2/ Domaine A Ronca*
3/ Enclos des Anges	*3/ Enclos des Anges*
4/ Clos Landry	*4/ Clos Landry*
5/ Clos Culombu	*5/ Clos Culombu*
6/ Domaine Orsini	*6/ Domaine Orsini*
7/ Domaine Cardi	*7/ Domaine Cardi*
8/ Domaine Camellu	*8/ Domaine Camellu*
9/ Domaine d'Alzipratu	*9/ Domaine d'Alzipratu*
10/ Domaine Renucci	*10/ Domaine Renucci*
11/ Domaine Maestracci	*11/ Domaine Maestracci*
12/ Domaine Petra Rossa	*12/ Domaine Petra Rossa*

CÔTÉ BALAGNE - Les VILLAGES AUTOUR de L'ILE ROUSSE : CORBARA, MONTICELLO, PIGNA, SANTA REPARATA

CORBARA

Fondé en 816 par Guido de Sabellis. Les XVIIe et XVIIIe siècles ont laissé un héritage religieux inestimable : la Collégiale A Nunziata, le Musée du Trésor, le Musée privé de Guy Savelli... Fondé en 1456, le Couvent accueille les visiteurs en quête de spiritualité... Un panorama à couper le souffle. Corbara, c'est aussi le village natal de Marthe Franceschini, connue sous le nom de Davia, qui épousa, au XVIIIe, le Sultan du Maroc. Quand l'histoire et la légende s'entremêlent...

PIGNA

Terreau culturel et artisanal de la Balagne. L'origine du village remonte à l'an 862. Entièrement restauré selon les techniques anciennes, on y circule uniquement à pied. Le village abrite depuis des décennies une communauté d'artisans et de musiciens. Siège du Centre National de Création Musicale Voce, Pigna possède un Auditorium en terre crue à l'acoustique unique, où se déroulent tout au long de l'année, spectacles et concerts.

SANTA REPARATA

Le village aux 6 hameaux. Ses origines remontent à la plus haute antiquité. L'Église paroissiale, construite en l'an 830, est dédiée à Santa Reparata, jeune chrétienne martyrisée en l'an 250. La commune recèle un riche patrimoine religieux : confrérie St Antoine, églises et chapelles, ruines de l'ancien Couvent Sant'Angelo... La Tour de Palmento et les ruelles voûtées rappellent son passé médiéval.
Santa Reparata doit son développement à la culture de l'olivier et de la vigne.

MONTICELLO

est habité depuis le néolithique et les ruines du Castel d'Ortica attestent de son passé médiéval. La Tour de Saleccia, sur le littoral, fut édifiée sous l'occupation Génoise. Depuis 1493, Monticello est placé sous la protection de St Roch, fêté tous les 16 août. Le village possède un très riche patrimoine architectural et religieux : l'Église St François Xavier (XVIIe-XVIIIe), l'Église paroissiale St Sébastien (XVIIe), la Confrérie San Carlu (1697) et son bel orgue baroque...

OFFICE DE TOURISME

- L'ÎLE ROUSSE BALAGNE

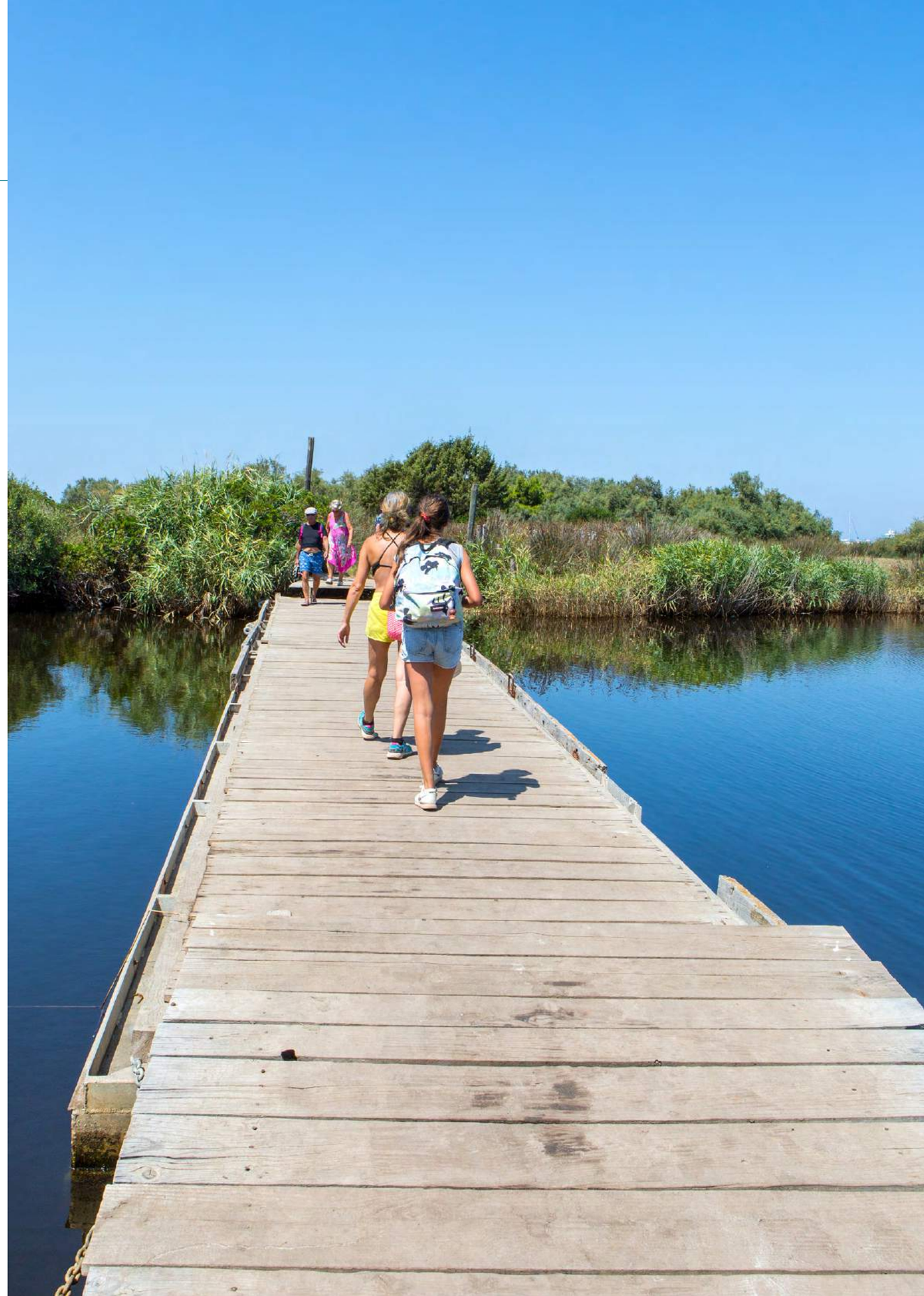
L'Office de Tourisme de L'Île-Rousse Balagne vous accueille à votre arrivée à L'Île-Rousse, à quelques pas de la Place Paoli. Venez rencontrer nos conseillers en séjours qui vous accompagneront afin de contribuer à la réussite de votre séjour à L'Île-Rousse et en Balagne.
Vous serez guidés par nos experts, passionnés de leur région, qui s'engagent à répondre à toutes vos attentes : explorer les itinéraires de découverte du territoire, choisir les concerts et spectacles et vous éditer vos billets, trouver l'hébergement et l'activité qui vous ressemble et la réserver.
Notre service réceptif est à votre entière disposition pour vous accompagner dans vos projets d'événements professionnels que vous souhaitez organiser à L'Île-Rousse et en Balagne.

Nos services :
Des conseils personnalisés en anglais, italien et espagnol
Des visites guidées
La réservation d'hébergements et d'excursions
Une billetterie de concerts et de spectacles
Un service réceptif pour la création de séjours sur mesure (individuel ou groupe)

YOUR TOURIST OFFICE

The Tourist Office of L'Île-Rousse Balagne welcomes you upon your arrival in L'Île-Rousse, a few steps from Place Paoli. Come and meet our stay advisors who will guide you to contribute to the success of your stay.
You will be guided by our passionate experts, committed to meeting all your expectations : explore the territory, choose concerts and shows and edit your tickets, find the accommodation and activities that suit you and book it.
Our receptive service is at your entire disposal to accompany you in your professional event projects you wish to organize in L'Île-Rousse and Balagne.

L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA
Promesse d'une rencontre



Cyclo Rando

Balagne Corsica

Intense

L'application qui vous guide sur les sentiers de Balagne à pied ou à vélo

let us guide you on our paths by walk and cycling

Application Gratuite
Free app

Tous niveaux sportifs
All levels

Parcours - Balades
Paths-Walks

Randonnées
Hiking

VTT - VTTae - Cyclo
MTB Cycling

Suivi guidage en temps réel
même hors réseaux internet
Offline navigation

Découverte animée Panoramas
Patrimoine - Flore et faune
Discover the area

DISPONIBLE SUR Google play

Disponible sur App Store

CULLETTIVITÀ DI CORSICA
COLLECTIVITÉ DE CORSE
Agenzia di u Turismu di a Corsica
Agence du Tourisme de la Corse

L'Ile-Rousse
BALAGNE - CORSICA
Promesse d'une Rencontre

Calvi
BALAGNE - CORSICA
Promesse d'une Rencontre

Interreg
MARITTIMO-IT FR-MARITIME

Office de Tourisme de L'Île-Rousse Balagne

Avenue Calizi – BP 42 – 20220 L'Île-Rousse
Tél : +33(0)4 95 60 04 35
Email : info@ileroussetourisme.com
Bureaux d'Information Touristique
Lama – Ghjunsani

www.balagne-corsica.com

L'Île-Rousse Balagne Tourisme,
@otilerousse
@ileroussebalagnetourisme